

MANUALE UTENTE
BENUTZERHANDBUCH



Rush450



Codice : Kennziffer : SPADOCRUSH450

Revisione : Überarbeitung : 00

Edizione : Ausgabe: 09/11



Istruzioni originali in lingua italiana.
Leggere il manuale con la massima attenzione e tenerlo sempre a portata di mano vicino al prodotto.

Übersetzung der Originalanleitung
Sorgfältig durchlesen und für zukünftige Verwendung aufbewahren.





INDICE DEGLI ARGOMENTI





AVVERTENZE



OBBLIGHI

- È obbligatorio che il prodotto sia impiegato soltanto all'interno di ambienti domestici.
- È obbligatorio che il prodotto sia impiegato soltanto da persone in perfette condizioni fisiche e di età superiore a 16 anni.
- È obbligatorio, prima di ogni operazione sul prodotto, leggere con la massima attenzione il manuale utente e tenerlo sempre a portata di mano.
- È obbligatorio fornire istruzioni sull'uso corretto del prodotto agli eventuali utilizzatori, quali amici e familiari.
- È obbligatorio che il prodotto sia impiegato indossando un abbigliamento comodo composto da scarpe e tuta da ginnastica oppure leggero, adatto alla corsa. Indumenti che impediscono la traspirazione oppure scarpe rigide o inadatte all'uso sportivo sono dannosi.
- È obbligatorio allontanare bambini e animali domestici durante l'impiego del prodotto; le parti in movimento dell'attrezzo possono diventare la causa di ferite agli arti.
- È obbligatorio interrompere immediatamente l'esercizio e chiamare un medico qualora, durante l'allenamento con l'attrezzo, si avverte senso di svenimento, dolore toracico o sensazione di affanno.
- È obbligatorio controllare periodicamente il serraggio della viteria il buono stato di tutte le parti del prodotto.



DIVIETI

- È vietato impiegare l'attrezzo in centri medici o palestre.
- È vietato impiegare l'attrezzo per test oppure per scopi terapeutici e/o riabilitativi.
- È vietata la presenza di bambini o animali domestici in prossimità del prodotto in funzione, durante l'allenamento.
- È vietato avvicinare contenitori con liquidi vicino o sopra l'attrezzo.
- È vietato impiegare per la pulizia del prodotto sostanze chimiche aggressive, spazzole o spugne abrasive.
- È vietato smontare parti dell'attrezzo, ad esclusione dei casi espressamente indicati nel manuale utente.
- È vietato l'impiego del prodotto in caso di guasto o cattivo funzionamento. In caso di malfunzionamenti, spegnere l'attrezzo e non manometterlo. Contattare il servizio assistenza per la riparazione.
- È vietato indossare un abbigliamento in materiale sintetico o misto lana, durante l'allenamento. L'impiego di indumenti inadeguati può comportare problemi di natura igienica e la possibilità di creare pericolose cariche elettrostatiche.



USO PREVISTO REQUISITI UTENTE

Grazie alla serie di prodotti per uso sportivo della linea Get-Fit, si possono praticare attività fisiche all'interno delle proprie mura domestiche, in qualunque stagione, quando il troppo caldo, il troppo freddo o la pioggia non permettono di uscire da casa, oppure per brevi pause da dedicare all'attività fisica quando non si ha modo o tempo per frequentare una palestra o per intraprendere un programma di allenamento.

Il prodotto documentato in questo Manuale Utente è progettato e certificato per un utilizzo privato all'interno di un ambiente domestico ed è un attrezzo per uso sportivo che consente di riprodurre il movimento specifico della bicicletta tradizionale per potersi mantenere in forma attraverso un allenamento costante.
Allenarsi in sicurezza e in modo consapevole, entro i limiti della propria età e della propria condizione fisica è un fattore importante che deve essere valutato attraverso un esame di controllo presso il proprio medico curante, prima di cominciare ad utilizzare il prodotto.

L'impiego del prodotto è vietato nelle seguenti condizioni:



- **utilizzatore di età inferiore a 16 anni;**
- **utilizzatore di peso superiore al limite indicato nella targa e nei dati tecnici;**
- **utilizzatore in stato di gravidanza;**
- **utilizzatore con diabete;**
- **utilizzatore con patologie legate a cuore, ai polmoni, o ai reni.**

La garanzia sul prodotto e la responsabilità del distributore vengono a decadere nei seguenti casi:



- **uso improprio del prodotto diverso da quello specificato nel manuale utente;**
- **mancato rispetto degli intervalli e delle modalità della manutenzione;**
- **manomissione del prodotto**
- **impiego di ricambi non originali;**
- **inosservanza degli avvisi di sicurezza riportati nei pittogrammi e nel manuale utente.**

Questo manuale contiene tutte le informazioni per l'installazione, la manutenzione e l'uso corretto dell'attrezzo.

L'utilizzatore del prodotto, amici e familiari che faranno uso di questo attrezzo, hanno l'obbligo di leggere con la massima attenzione le informazioni contenute in questo manuale per un impiego corretto e sicuro.





SIMBOLI - SIGNIFICATO E IMPIEGO

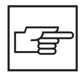
Istruzioni e avvertenze contenute nel manuale utente garantiscono la massima sicurezza d'uso ed la migliore durata del prodotto.
Avvisi e particolari richiami che comportano delle operazioni a rischio sono stati evidenziati in testo grassetto e sono precedute dai simboli qui di seguito illustrati e definiti.



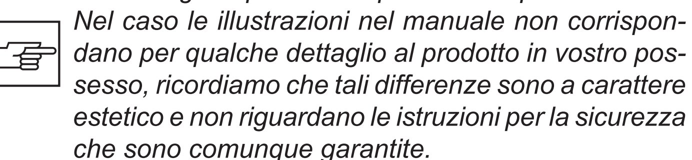
PERICOLO: una operazione che comporta il rischio di ferite personali o a persone nelle vicinanze. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate.



AVVERTENZA: una operazione che comporta il rischio di danneggiamento al prodotto. Prestare massima attenzione!



NOTA: un avviso o una nota su funzioni chiave o informazioni utili.



Le illustrazioni presenti nel manuale utente rendono più chiari concetti e informazioni. Un continuo aggiornamento dei prodotti può comportare lievi differenze tra il disegno riportato e il prodotto acquistato.
Nel caso le illustrazioni nel manuale non corrispondano per qualche dettaglio al prodotto in vostro possesso, ricordiamo che tali differenze sono a carattere estetico e non riguardano le istruzioni per la sicurezza che sono comunque garantite.
Il costruttore persegue una politica di costante sviluppo ed aggiornamento e può apportare modifiche alle parti estetiche del prodotto senza specifico preavviso.



DATI TECNICI

SISTEMA DI RALLENTAMENTO :	freno a tampone
REGOLAZIONE DELLA RESISTENZA :	regolazione manuale tramite manopola
PESO VOLANO :	23 kg
TRASMISSIONE:	a cinghia
INGOMBRI MAX (LxPxh) :	1230 x 505 x 1220 mm
PESO NETTO :	60 kg
PESO LORDO :	65 KG
PESO MASSIMO UTENTE :	135 kg



ETICHETTE ADESIVE

1) La Targa di Identificazione del prodotto riporta i dati tecnici, e il numero di serie.

2) Simbolo di richiamo all'obbligo di lettura del manuale utente prima dell'impiego.

3) Simboli di indicazione di conformità del prodotto alle direttive comunitarie che riguardano il trattamento e lo smaltimento di sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SPORT ALLIANCE the way for sport
Via Enrico Fermi-Str. 14 - 39100 - Bolzano - BZ - (Italy)
CE
Model:
Class:
Serial:
Year:
Max User weight: kg
Made in
V~
Hz
W
kg
RoHS compliant 2002/95/EC
1
2
3





REQUISITI DI INSTALLAZIONE

Scegliere la stanza nella quale installare il prodotto.

- L'ambiente dove si installa e si impiega il prodotto dev'essere coperto (il prodotto non può essere installato all'aperto, come ad esempio su un terrazzo) ma deve essere aerato e bene illuminato.

- La zona della stanza nella quale si posiziona il prodotto non deve essere esposta al sole o troppo vicino ad un termosifone o a un impianto di climatizzazione e possibilmente deve disporre di una presa elettrica.

- La pavimentazione deve essere piana e priva di irregolarità; nel caso di pavimenti rivestiti con materiali pregiati quali ad esempio moquettes o parquet, consigliamo di provvedere a proteggere i punti di contatto con materiale morbido.

- È preferibile installare il prodotto in una camera che disponga di porta, in modo che non sia accessibile a bambini o animali domestici.

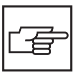


DISIMBALLO CONTENUTO SCATOLA

L'imballo è costituito da una scatola in cartone chiusa con punti metallici e nastri di reggiatura.
Per sollevare e spostare la scatola chiedere l'aiuto di altre persone, nel caso di imballi voluminosi e pesanti. Quando si depone la scatola sul pavimento rispettare l'eventuale indicazione "Lato Alto", segnalato dalla freccia apposita stampata sul cartone. Per aprire la scatola, tagliare i nastri di reggiatura con delle forbici, poi con una pinza rimuovere ed eliminare i punti metallici di chiusura.



L'imballo è realizzato in materiale riciclabile; per lo smaltimento degli elementi da imballo rispettare le norme locali per il recupero dei materiali riciclabili. Gli elementi dell'imballo (cartone e sacchetti), non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.



Si consiglia di non danneggiare l'imballo originale ed eventualmente di custodirlo nell'eventualità il prodotto presenti dei difetti e sia necessaria la riparazione in garanzia.



Dopo aver tolto il prodotto dalla scatola, verificate eventuali danni subiti durante il trasporto e controllate la presenza di tutte le parti illustrate alla pagina seguente.



Elenco componenti coinvolti nel montaggio :

1	Telaio	1
2	Tubo regolazione altezza sella	1
3	Slitta reg. trasversale sella	1
4	Piantone manubrio	1
5	Manubrio	1
7	Stabilizzatore posteriore	1
8	Stabilizzatore anteriore	1
22	Sella	1
31	Maniglia reg. trasversale manubrio	1
32	Rondella piana [Ø30xØ10x4T]	1
33	Rondella piana [Ø20xØ10x1,5T]	4
34	Vite [M10x25]	4
35	Pedale R/L [dx/sx]	2
52	Vite [M5x12]	2
60	Rondella piana [Ø5,2x1,0T]	2
76	Borraccia	1
77	Porta-borraccia	1

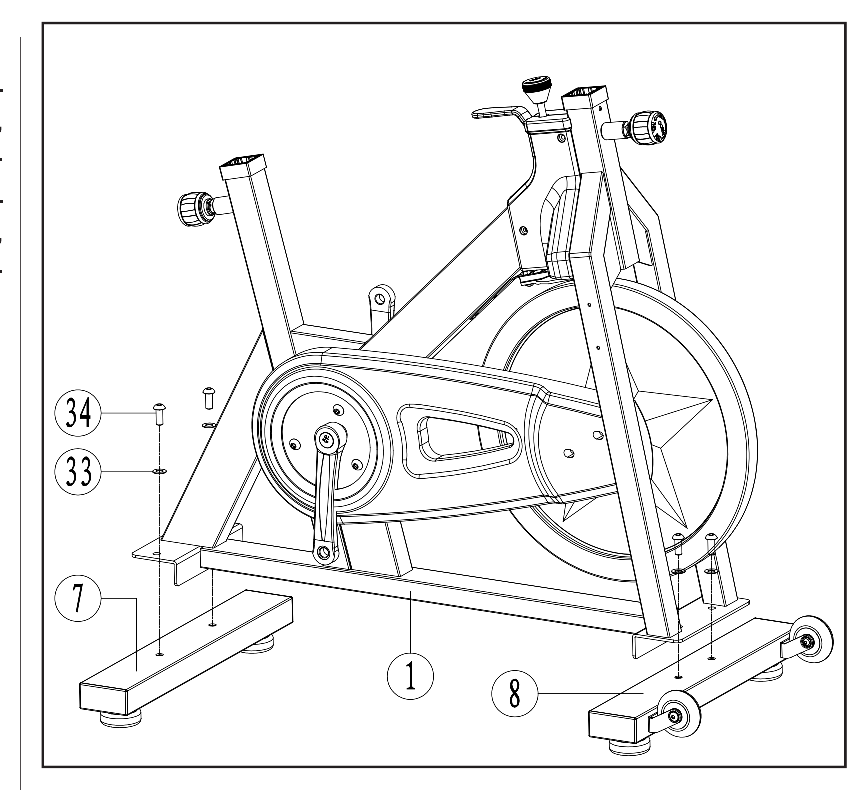




MONTAGGIO

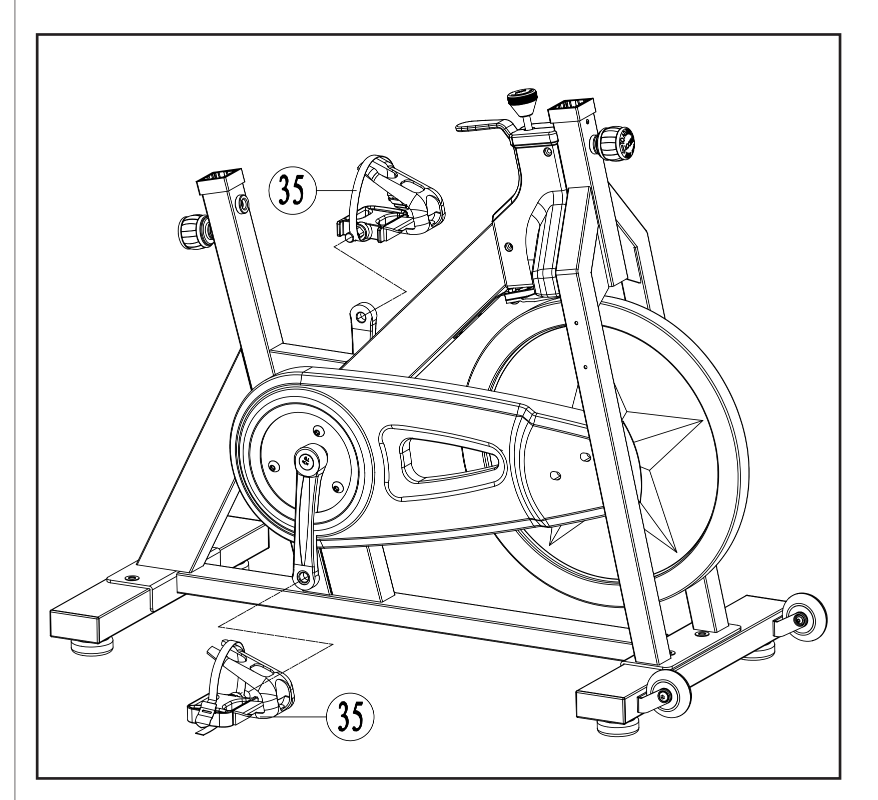
Montaggio piedi

- Fissare il piede stabilizzatore anteriore **8** al telaio principale **1**, serrando due viti **34** [M10x25], insieme a due rondelle piane **33** [Ø20xØ10x1,5].
- Fissare il piede stabilizzatore posteriore **7** al telaio principale **1**, serrando due viti **34** [M10x25], insieme a due rondelle piane **33** [Ø20xØ10x1,5].



Montaggio pedali

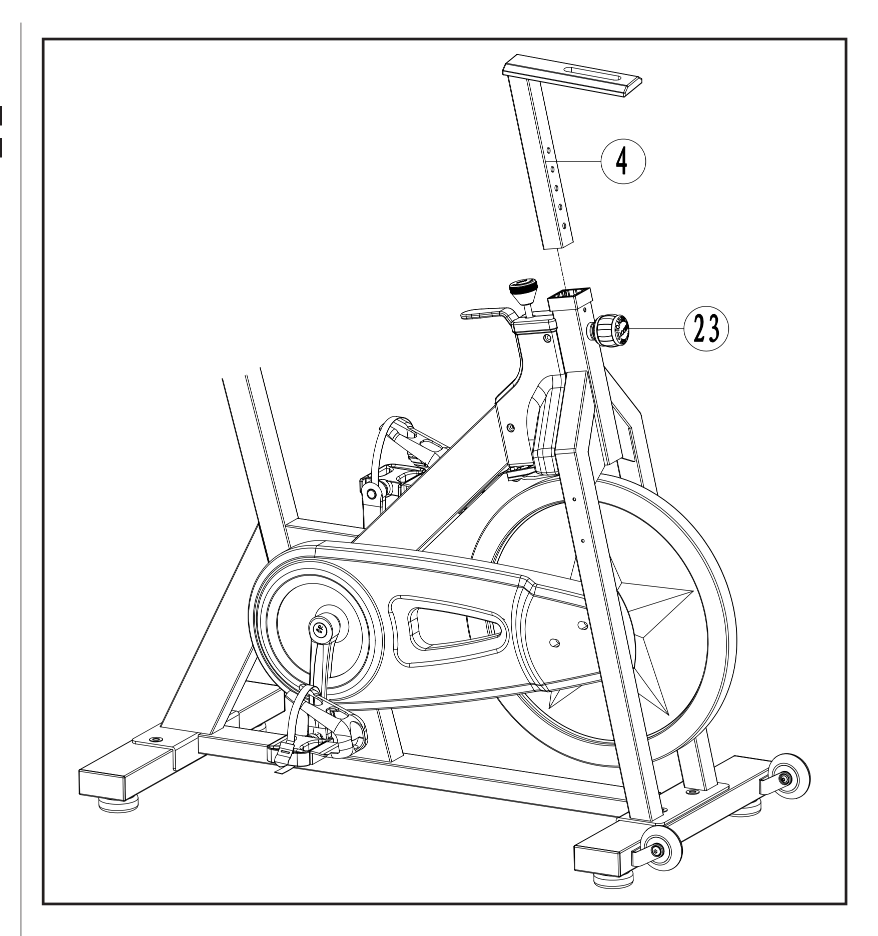
- Avvitare il pedale sinistro **35L**, contrassegnato con (L), alla pedivella di sinistra, ruotando la chiave in senso antiorario. Dal lato opposto, avvitare il pedale destro **35R**, contrassegnato con (R), alla pedivella di destra, ruotando la chiave in senso orario.
- Qualora non siano precedentemente montate di fabbrica: inserire le cinghie puntapiedi **62** in gomma nei pedali destro (R) e sinistro (L), agganciando le asole nei punti appositi, rispettare il verso di montaggio.



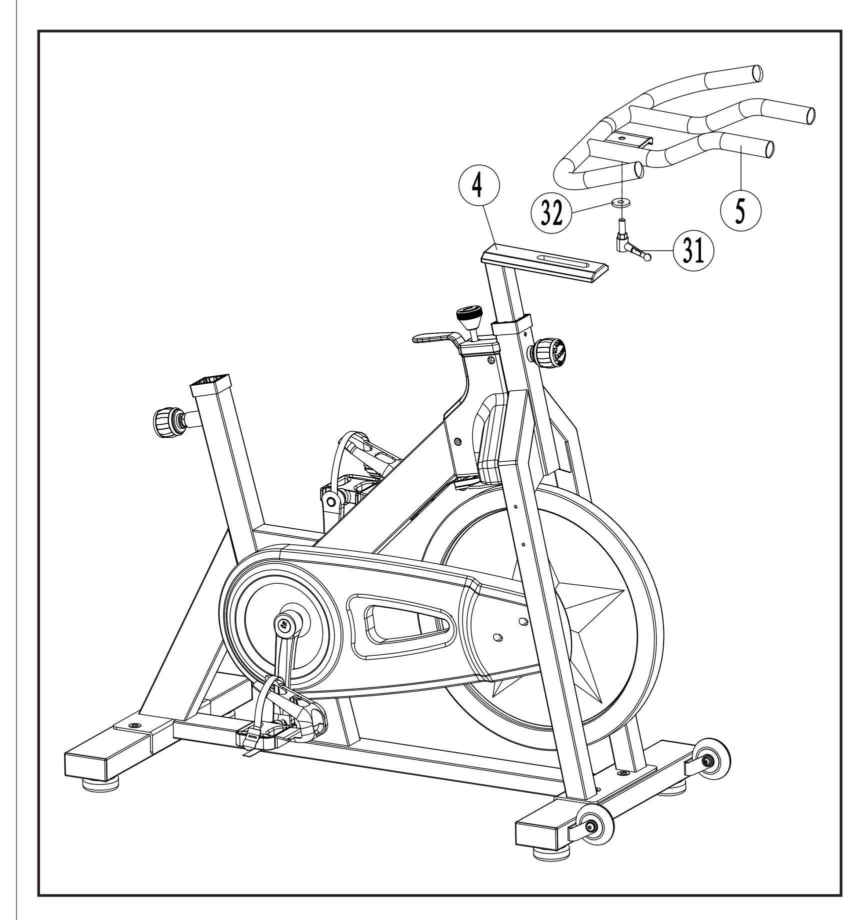


Montaggio manubrio

- Allentare e tirare il pomello **23**, quindi inserire il piantone manubrio **4** nel fodero predisposto sul telaio **7**. Rilasciare e avvitare il pomello **23**.



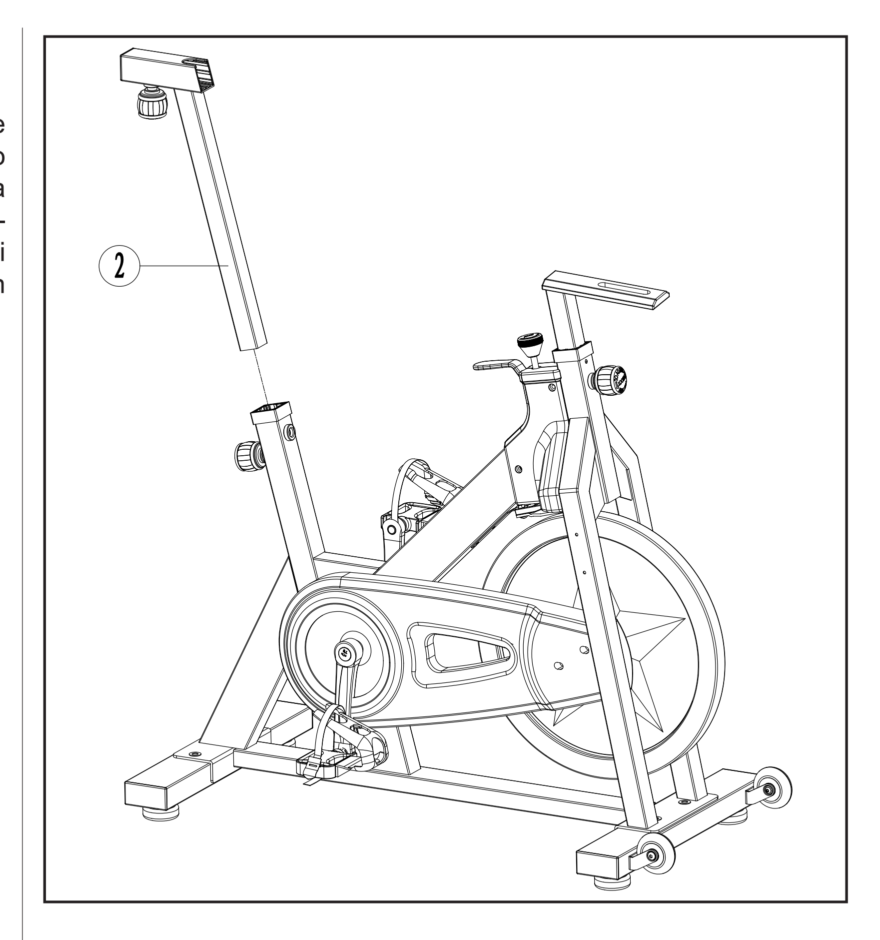
- Montare il manubrio **5** sul tubo piantone **4** e fissarlo serrando la maniglia **31** che permette la regolazione trasversale del manubrio per adattarsi al meglio alle dimensioni antropometriche.





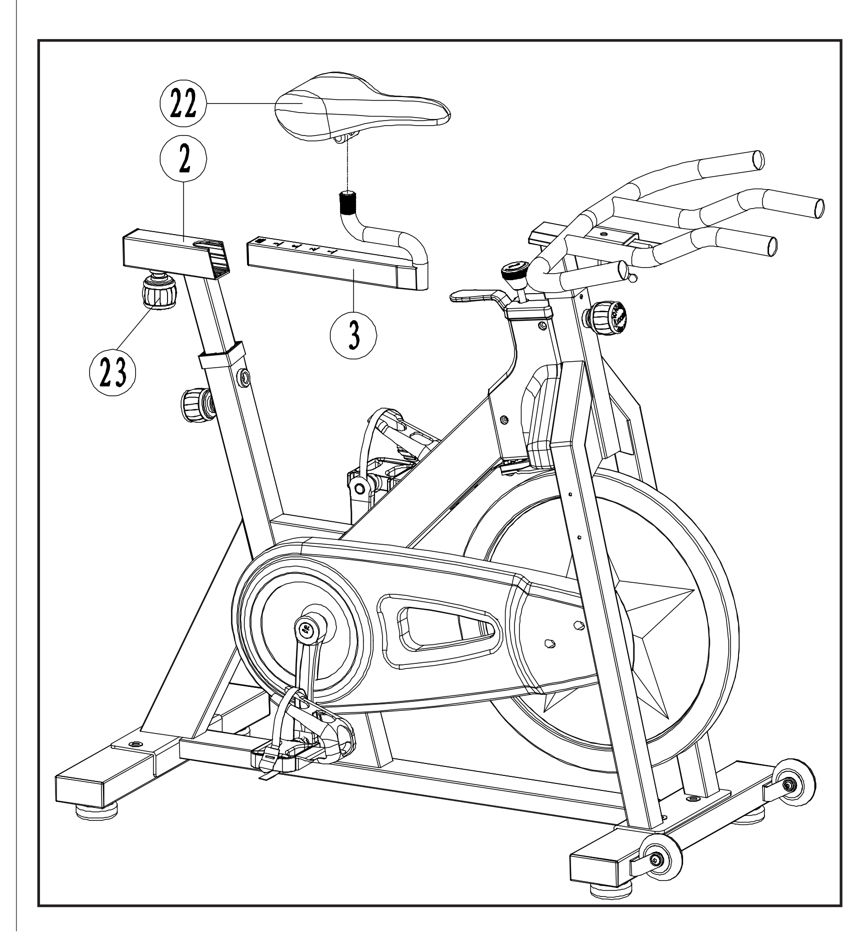
Montaggio sella

- Allentare e tirare il pomello **23**, quindi inserire il tubo di regolazione altezza **2** sella nel fodero predisposto sul telaio, quindi regolare l'altezza desiderata (sopra la tacca di riferimento 'Minimo') rilasciare e avvitare la manopola **23** di registrazione altezza, fino a bloccare il tubo in posizione.



- Fissare il morsetto della sella **22** sul perno della slitta di regolazione orizzontale **3**.

- Infilare la slitta **3** all'estremità superiore del tubo di regolazione altezza sella **2**, quindi bloccarla in posizione avvitando la manopola **23**.

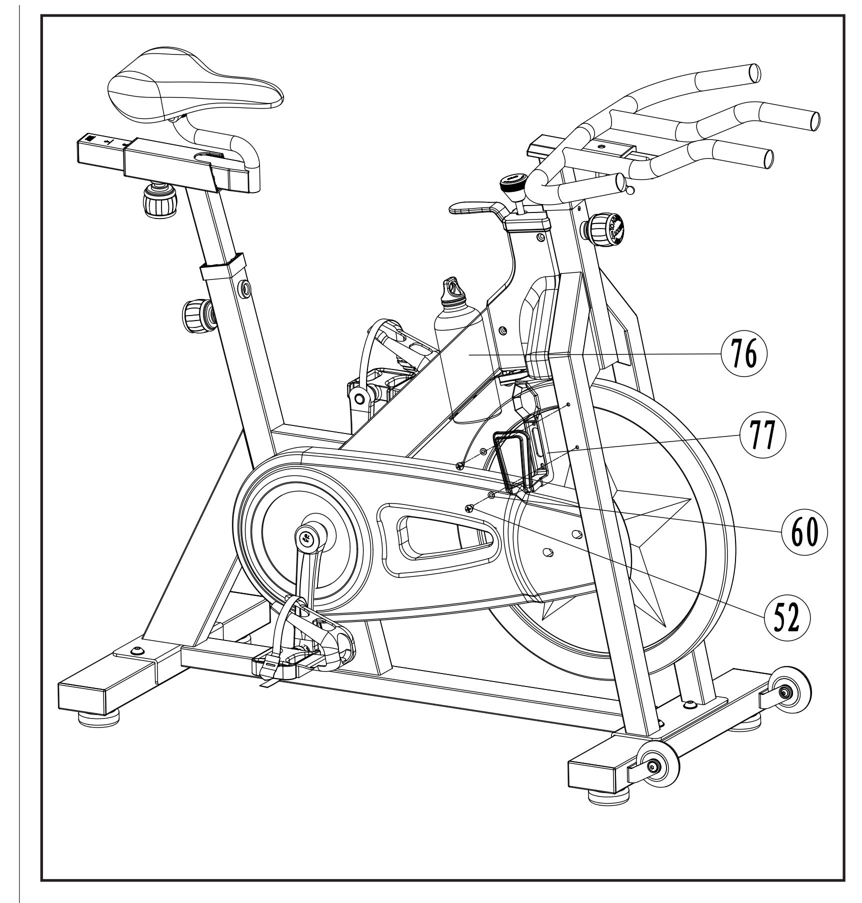




Montaggio borraccia

- Montare il porta-borraccia **77** sulla forcella di destra, allineando i fori di fissaggio preposti con quelli filettati della forcella.
- Fissare il porta-borraccia **77** con due viti **52** [M5x12] corredate da due rondelle piane **60** [Ø10xØ5,21T].

  Infine infilare nel porta-borraccia la borraccia **76** fornita in dotazione.

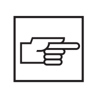


Completamento

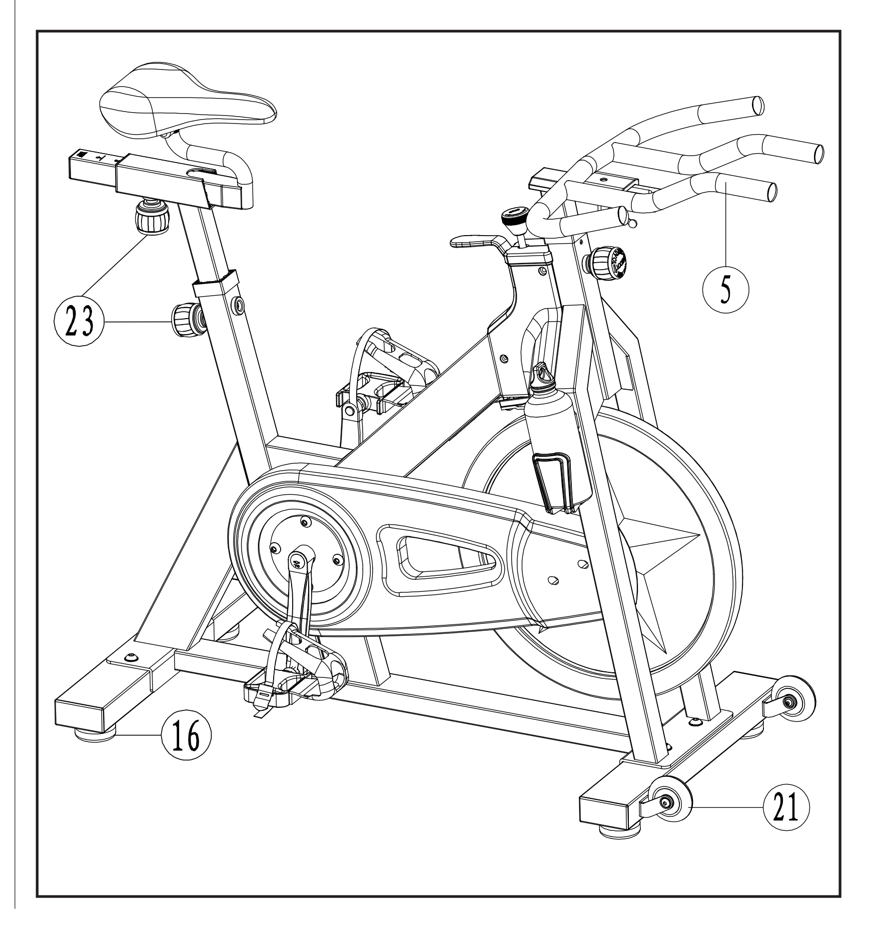
- Per compensare eventuali dislivelli del pavimento agire ruotando i due piedi di livellamento **16** posti sotto allo stabilizzatore posteriore e anteriore.
- A questo punto l'assemblaggio del prodotto è concluso.
  Prima dell'impiego leggere le restanti parti del manuale per apprendere tutte le informazioni sull'uso in sicurezza del prodotto.



Per evitare che la sella possa muoversi quando si pedala sull'attrezzo, è importante che sia ben bloccata con le manopole di serraggio 23.



*Per i piccoli spostamenti all'interno della stanza, afferrare le prese anteriori del manubrio **5** e sollevare la parte posteriore facendo fulcro sulle ruote anteriori **21**. Una volta portate le ruote **21** contatto sul terreno, spingere l'attrezzo nella direzione desiderata.*







PRINCIPI DI ALLENAMENTO

Prima di cominciare ad utilizzare il prodotto è consigliato consultare il proprio medico per una verifica delle condizioni fisiche e per valutare con lui particolari precauzioni conseguenti alla pratica di questa attività fisica.
Per tutti coloro che sono poco allenati si deve cominciare ad utilizzare il prodotto poco per volta, con sessioni di allenamento di breve durata ai primi approcci, e aumentare i tempi di allenamento giornaliero gradualmente, cercando di rimanere costanti.
Si consiglia di preparare i muscoli interessati al movimento effettuando adatti esercizi di stretching e di riscaldamento prima di ogni sessione di allenamento.

Monitorando le pulsazioni cardiache durante l'allenamento si può finalizzare la propria attività per 3 obiettivi:

- Regime idoneo a bruciare grassi: mantenendo un regime cardiaco **tra 60% e 75%** si possono consumare calorie senza dover fare sforzi;
- Regime idoneo al miglioramento delle capacità respiratorie: mantenendo un regime cardiaco **tra 75% e 85%** si possono allenare i polmoni, lavorando a regime aerobico;
- Regime idoneo al miglioramento delle capacità cardiovascolari: mantenendo un regime cardiaco **tra 85% e 100%** si può allenare il cuore lavorando, a regime anaerobico.

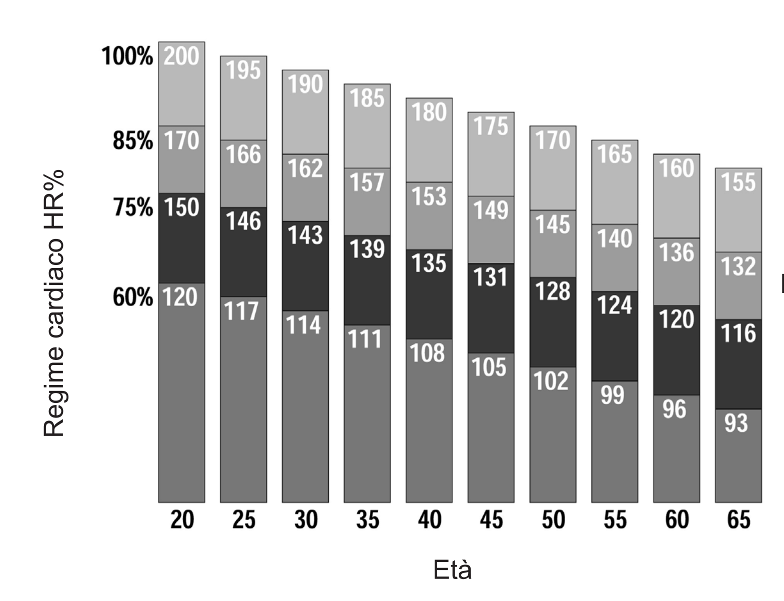
L'attività in regime di allenamento anaerobico è consentita solo a sportivi professionisti bene allenati.

Una seduta di allenamento comprende tre fasi.

Riscaldamento: fare alcuni esercizi per il riscaldamento e lo scioglimento dei muscoli, per portare il corpo in temperatura e preparare cuore e polmoni.

Attività sull'attrezzo: partire con una intensità moderata e aumentare gradualmente l'intensità dell'esercizio fino a quando il battito cardiaco raggiunge il valore di soglia desiderato. Mantenere più costante possibile la frequenza cardiaca sul valore di soglia.

Raffreddamento: al termine della seduta di utilizzo del prodotto, rilassarsi praticando il defaticamento per alcuni minuti con degli esercizi di stretching.







CONSIGLI PRATICI

Regolazione della sella

La sella dell'attrezzo può essere adattata alle diverse corporature, regolandola nel modo seguente.



Prima di impiegare l'attrezzo verificate la regolazione della sella, una posizione troppo alta o troppo bassa obbliga ad un movimento scorretto degli arti, causando spesso dolori muscolari.

Posizionate un pedale verso l'alto, mettete poi il piede nel fermapiedi e centrate l'avanpiede sopra al centro del pedale. La gamba deve essere leggermente piegata verso il ginocchio.
Se la gamba è troppo dritta o il piede non tocca il pedale, dovrete abbassare la sella. Se la gamba è troppo piegata, dovrete alzare la sella.
Per regolare la posizione verticale della sella (a seconda dell'altezza dell'utilizzatore), scendere dall'attrezzo ed allentare la manopola **A** ruotandola in senso antiorario. Tirare la manopola e sollevare o abbassare la sella sull'altezza desiderata, quindi rilasciare la manopola e bloccarla avvitando in senso orario.

Per regolare la posizione orizzontale della sella, scendere dall'attrezzo ed allentare la manopola **B** ruotandola in senso antiorario. Tirare la manopola e spostare avanti o indietro la sella sulla posizione desiderata, quindi rilasciare la manopola e bloccarla avvitando in senso orario.



Prima di salire sulla sella accertarsi sempre che le manopole A-B siano serrate (per serrare, ruotare in senso orario), fare forza muovendo la sella per accertarsi che sia ben bloccata.

Regolazione del manubrio

Per sollevare o abbassare il manubrio, allentate la manopola **C**, quindi tirare la manopola e regolare la posizione del manubrio sul punto desiderato.



Considerare che per una buona regolazione il manubrio deve essere posto alla stessa altezza della sella.

Regolazione delle cinghiette sui puntapiedi

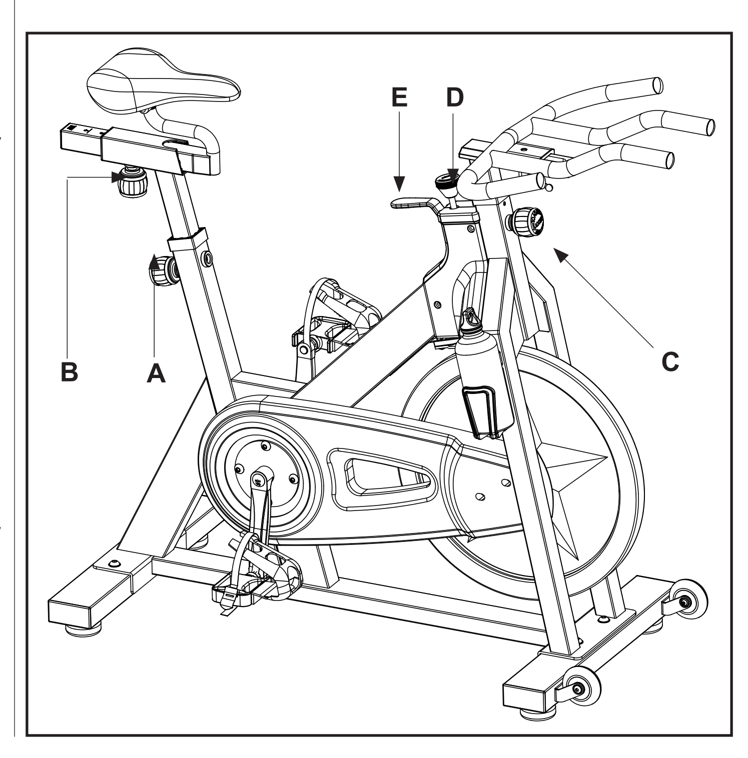
Posizionate il piede destro nella gabbietta del pedale destro, spingete il piede in fondo fino a quando la parte anteriore della scarpa tocca il puntapiedi.
Con una mano tirare la parte libera della cinghietta dalla fibbia, fino a far stringere la gabbietta del puntapiedi tutt'intorno al piede stesso, quindi bloccare la cinghia nella fibbia. Ripetete l'operazione per il piede sinistro. Puntate i piedi e le ginocchia direttamente in avanti per garantire la massima efficienza di pedalata.

Regolazione dell'intensità dell'esercizio

L'intensità dell'esercizio viene regolata tramite la manopola **D** del sistema frenante, posta sotto al manubrio. Per aumentare l'intensità, ruotare la manopola del sistema frenante in senso orario (+), per ridurla, ruotare la manopola in senso antiorario (-).
La regolazione della resistenza può essere effettuata anche nel corso della pedalata.



Sotto alla manopola di regolazione della intensità D, si trova un dispositivo di arresto di emergenza che si aziona tirando la leva E del freno di emergenza.



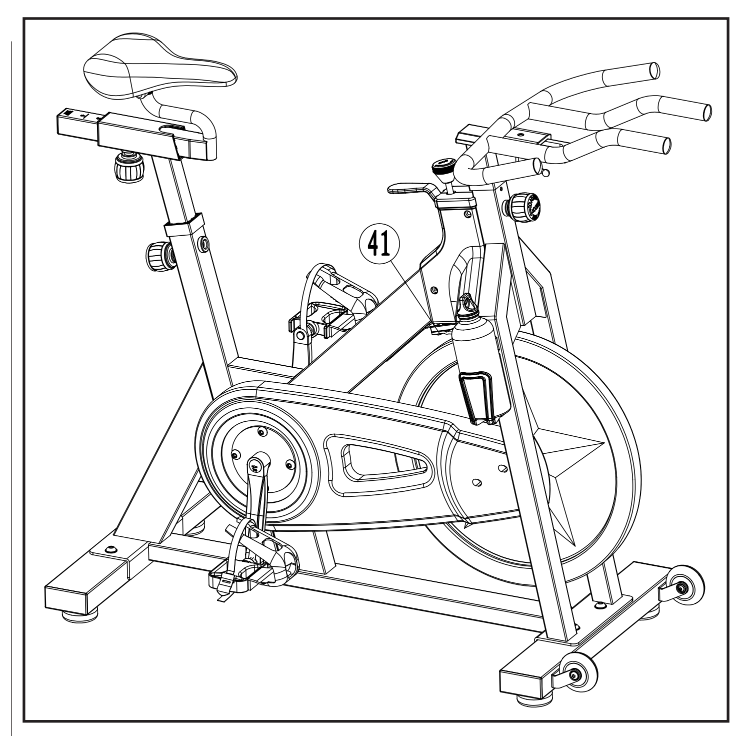


L'intensità si può regolare ruotando la manopola posta sotto al manubrio, in maniera da ridurne o aumentarne la l'azione del freno a pattino sul volano.

- ruotando in senso orario si otterrà una maggiore resistenza alla pedalata.
- ruotando in senso antiorario si otterrà una minore resistenza alla pedalata.



Prima di ogni utilizzo dell'attrezzo controllare lo stato del tampone del freno 41 e la funzionalità della manopola di regolazione intensità.







MANUTENZIONE



Mantenere l'attrezzo sempre pulito e privo di polvere.



Non utilizzare sostanze infiammabili o nocive per la pulizia. Non usare solventi per pulire le parti di plastica ma soltanto prodotti a base di acqua e panni morbidi.



Solventi quali il petrolio, l'acetone, la benzina, il tetracloride di carbonio, l'ammoniaca e olio contenente sostanze cloriche possono danneggiare e corrodere le parti di plastica.

PULIZIA DELL'ATTREZZO

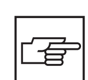
Dopo ogni utilizzo è necessario asciugare e pulire con cura il telaio per rimuovere tracce di sudore e umidità.
Si consiglia di utilizzare un pulitore non abrasivo o aggressivo e una soluzione acquosa come detergente, utilizzate panni morbidi in cotone per asciugare oppure carta assorbente. Risciacquate tutte le superfici in modo da rimuovere i residui dei detergenti.



Evitare di bagnare o insaponare la catena.
Evitate di bagnare o lubrificare i pattini del freno durante la pulizia.

Le parti principali da detergere e lubrificare, sia per motivi igienici sia per prevenire ossidazioni sono:

- manubrio e sella con le rispettivi tubi, sedi di scorrimento e manopole di bloccaggio,
- pedali e pedivelle,
- telaio e carter copri-catena, prestando particolare attenzione alla manopola del variatore di intensità,
- il volano, con l'accorgimento di detergere bene la parte superiore che entra a contatto con il pattino freno e le parti laterali cromate,
- il perno di rotazione del volano e i relativi dadi distanziatori e di ancoraggio,
- altre viti e bulloni esposte all'azione ossidante con particolare riguardo ai due bulloni tendicatena, posti simmetricamente sulla parte retrostante delle forcelle anteriori su cui è ancorato il volano.



Per pulire e lubrificare le parti si consiglia di spruzzare olio al silicone spray su uno strofinaccio pulito e agire; evitando di spruzzare e far colare lubrificante su altre superfici.

TENSIONAMENTO CATENA

Controllare periodicamente la corretta tensione della catena in modo da evitare allentamenti con conseguenti rischi di distacco o rottura della catena.
Per tendere la catena occorre allentare leggermente i due dadi di ancoraggio dell'asse volano, quindi agire sui bulloni tendicatena nella parte anteriore delle forcelle su cui è ancorato il volano, avvitando in senso orario per tendere e in senso antiorario per allentare.
A operazione conclusa avvitare nuovamente i dadi di ancoraggio del volano.

CONTROLLI OGNI 3 MESI

- Pulire con cura tutti gli angoli del telaio e delle parti mobili che potrebbero essere intaccate da sporco, gli angoli, le viti i bulloni.
- Prestare la massima attenzione allo stato di pulizia del pattino freno, al fine di prevenirne l'usura occorre pulire e lubrificare la parti del volano che entra in attrito con il freno. In caso si notasse un particolare grado di sporco si consiglia di estrarlo dalla propria sede e provvedere alla sua pulizia o sostituzione.
- Controllare con attenzione la corretta regolazione dei piedini di livellamento.
- Controllare il serraggio dei pedali e dei dadi di bloccaggio delle pedivelle.
- Verificare il tensionamento della catena e provvedere alla lubrificazione della stessa.
  Per un'adeguata lubrificazione e pulizia della catena si consiglia di togliere il carter copri-catena. La catena deve essere lubrificata con un olio appropriato (olio per movimenti al silicone), utilizzando prima una spazzola per la pulizia quindi un pennello oppure uno spray, evitando di intaccare altre parti meccaniche.
  Rimontare il carter copri-catena a operazioni ultimate.



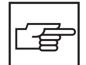
È VIETATO IMPIEGARE L'ATTREZZO PRIVO DEL CARTER COPRI-CATENA MONTATO CORRETTAMENTE.

Quando sul telaio compaiono graffi o abrasioni si consiglia di intervenire con una pennellata di vernice smaltata antiruggine che previene la formazione e la successiva estensione di ruggine sulle parti in metallo.





SMALTIMENTO



Questo prodotto NON deve essere smaltito come rifiuto urbano, ma deve essere smaltito separatamente (nelle nazioni dell'Unione Europea), conferendolo negli appositi centri di raccolta preposti per lo smaltimento e il riciclaggio di tali prodotti.
Sport Alliance incoraggia il rispetto della natura e della salute anche al di fuori dell'Unione Europea e auspica che vengano seguite le regole locali per lo smaltimento e il ricicclaggio, utilizzando, quando possibile, la raccolta differenziata dei numerosi componenti (quali ferro, rame, plastiche, ecc...) che possono essere recuperati e riutilizzati.





ESPLOSO RICAMBI

ITALIANO





LISTA RICAMBI

Pos.	Descrizione	Q.tà
1	Telaio	1
2	Tubo regolazione altezza sella	1
3	Slitta reg. trasversale sella	1
4	Piantone manubrio	1
5	Manubrio	1
6	Distanziere plastico Ø22xØ13x40L	2
7	Stabilizzatore posteriore	1
8	Stabilizzatore anteriore	1
9	Leva freno di emergenza	1
10	Fine corsa freno	1
11	Manopola regolazione intensità	1
12	Mascherina freno sx	1
13	Mascherina freno dx	1
14	Carter catena esterno	1
15	Carter catena interno-posteriore	1
16	Piedino di livellamento	4
17	Fodero in plastica	3
18	Borchia ovale in plastica	4
19	Tappo quadro	3
20	Carter catena interno-anteriore	1
21	Ruota di spostamento	2
22	Sella	1
23	Manopola	3
24		
25	Tappo quadro per piantone manubrio	1
26	Vite [Ø8xM6,5x30]	3
27	Mascherina volano - sx	1
28	Cinghia	1
29	Gabbietta per pedale	2
30	Puleggia trasmissione	1
31	Maniglia reg. trasversale manubrio	1
32	Rondella piana [Ø30xØ10x4T]	1
33	Rondella piana [Ø20xØ10x1,5T]	4
34	Vite [M10x25]	4
35	Pedale R/L [dx/sx]	2
36	Volano	1
37	Albero volano	1
38	Cinghietta per pedale	2
39	Boccola [Ø20xØ15,2x34L]	1
40	Vite [M10x16]	4
41	Tampone freno	1
42	Rondella piana [Ø10x1,5T]	1
43		
44	Cuscinetto 6302	2
45	Cuscinetto 6004	2
46	Cuscinetto 608	4
47	Rondella in plastica [Ø25xØ6,5x6]	2
48	O-ring Ø20	2
49	Molla filettata carter catena	6
50	Vite [ST4,8x15]	6
51	Dado flangiato M12x1.0	2
52	Vite [M5x12]	10
53	Dado flangiato M12x1.25	2

Pos.	Descrizione	Q.tà
54	Bullone [M5x15]	2
55	Dado sottile [M12xP1.0]	3
56	Vite [M10x25]	1
57	Pattino freno	1
58	Vite [Ø12x264L]	1
59	Porta tampone freno	1
60	Rondella piana [5,2x1.0]	6
61	Leva pinza freno	1
62	Vite [M5x10]	1
63	Vite [M6x12]	3
64	Dado M10	4
65	Dado a cupola M5	2
66	Pedivella L+R	1kit
67	Borchia tonda	2
68	Vite [M5x18]	2
69	Rondella piana [Ø8xØ16x2T]	1
70	Vite [M5x12]	2
71	Albero movimento centrale	1
72	Staffa tendi cinghia	1
73	Molla di tensionamento	1
74	Ruota tendi cinghia	1
75	O-ring Ø10	1
76	Borraccia	1
77	Porta-borraccia	1



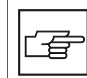
ITALIANO



ORDINE RICAMBI

Per ordinare parti di ricambio riferirsi al disegno in esploso che si trova alla pagina precedente.
L'ordine delle parti di ricambio deve riportare le seguenti indicazioni:
1) Marca e modello del prodotto.
2) Nome del particolare da sostituire.
3) Numero di riferimento del particolare.
4) Quantità richiesta.
5) Recapito e informazioni per la spedizione.

Per maggiore chiarezza si consiglia di effettuare l'ordine utilizzando una copia della scheda di seguito proposta.



Il presente catalogo può presentare talune piccole differenze dal prodotto posseduto; possono mancare eventuali aggiornamenti che il costruttore ha applicato nel contempo. In caso di difficoltà nella comprensione di disegni e descrizioni contattare il Centro Assistenza Tecnica al numero verde: 800.046.137.

SCHEDA PER L'ORDINE DEI RICAMBI

Denominazione

Nome

Cognome

Indirizzo

Tel

Fax

E-mail

Pos.	Descrizione del pezzo	Q.tà	Prezzo cad.	Totale
Costi di trasporto				

Invio della scheda per l'ordine dei ricambi: fax +39 0471.208310
e-mail: assistenzagetfit@sportalliance.it

NB: conferma d'ordine e tempo di consegna viene comunicata telefonicamente dal centro assistenza.





GARANZIA

ITALIANO

SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL s.p.a. garantisce la conformità del Prodotto contro i difetti di fabbricazione e la sua idoneità all'uso per il quale è stato specificamente concepito e progettato, ossia per l'esercizio fisico del corpo in ambiente domestico e per un uso esclusivamente sportivo e non terapeutico e/o riabilitativo.

DURATA E VALIDITÀ DELLA GARANZIA

- La Garanzia Convenzionale prestata da SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A. è valida all'interno dei paesi dell'Unione Europea per un periodo di 24 mesi dalla consegna del Prodotto.
- La presente Garanzia è riferita ai prodotti commercializzati e distribuiti da SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A. e i suoi partners acquistati dal Consumatore esclusivamente presso un Venditore autorizzato, ed è prestata a titolo meramente convenzionale e nei limiti qui stabiliti; restano salvi ed impregiudicati i rimedi stabiliti dalla legge a favore del consumatore in materia di vendita di beni di consumo di cui alla Parte IV, Titolo III del d.lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del consumo).
- Per le richieste di intervento in Garanzia, il Consumatore deve dichiarare la data di consegna del Prodotto tramite lo scontrino fiscale (o altro documento compatibile), deve inoltre comunicare il nominativo del Venditore e gli estremi identificativi del Prodotto (modello e numero di matricola).

  Nota: <u>per la validità della Garanzia è pertanto necessario conservare con cura lo scontrino fiscale (o altro documento compatibile) riportante gli estremi dell'acquisto.</u>
- Per registrare il prodotto e fruire della Garanzia Convenzionale, si richiede al Consumatore di provvedere alla compilazione online del form di registrazione in internet all'indirizzo: www.sportalliance.it o eventualmente all'invio tramite posta (Sport Alliance International S.p.A. - Via E. Fermi, 14 - 39100 - Bolzano - BZ - Italia), fax (**+39 0471 208310**), oppure e-mail (**assistenzagetfit@sportalliance.it**) del Tagliando di Garanzia, allegato al Manuale Utente, debitamente compilato. La registrazione deve essere effettuata entro un mese dall'acquisto del Prodotto.
- La Garanzia comprende la riparazione o la sostituzione gratuita delle parti componenti il Prodotto che presentino difetti di conformità regolarmente e tempestivamente denunciati dal Consumatore tramite l'avvio della pratica di intervento in garanzia accordata con il nostro Servizio Assistenza al numero verde: **800.046.137** ed imputabili ad un'azione o ad un'omissione del produttore. Si provvederà alla sostituzione dell'intero Prodotto, in luogo della riparazione o della sostituzione di singoli componenti, nel caso in cui tali ultimi rimedi siano oggettivamente impossibili o eccessivamente onerosi.
- La sostituzione dell'intero Prodotto o di un suo componente non comporta una proroga della Garanzia Convenzionale. La Garanzia Convenzionale avrà termine alla scadenza dei 24 mesi dalla data di consegna del Prodotto originario, seguendo il contratto di vendita pattuito. Trascorso il periodo di ventiquattro mesi di garanzia, ogni intervento di riparazione e/o sostituzione di componenti del Prodotto è totalmente a carico del Consumatore.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

- *La Garanzia è* ***<u>esclusa</u>*** *nei casi seguenti:*

a. mancata osservanza delle istruzioni, indicazioni ed avvertenze finalizzate a consentire la corretta installazione/montaggio ed il regolare funzionamento del Prodotto (le regole di corretta installazione/montaggio, uso e manutenzione del Prodotto sono contenute nel Manuale Utente, allegato alla presente Garanzia, di cui costituisce parte integrante);

b. uso del Prodotto per finalità diverse da quelle per le quali il Prodotto è stato specificatamente concepito/progettato;

c. manomissioni del Prodotto;

d. trascuratezza e/o negligenza nell'uso e nella manutenzione del Prodotto;

e. danni causati dal trasporto o dalla spedizione del Prodotto;

f. riparazione eseguita da centri assistenza non autorizzati;

g. riparazione del prodotto da parte dell'utilizzatore stesso, tranne il caso in cui l'operazione di riparazione/sostituzione parti è autorizzata dal Servizio Assistenza SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A.;

h. difetti di conformità che, per qualsiasi motivo, non possono in alcun modo farsi risalire ad azioni od omissioni del Produttore e/o Distributore;

i. la Garanzia NON comprende gli interventi inerenti all'installazione del Prodotto ed all'allacciamento agli impianti di alimentazione.

- L'usura conseguente al normale utilizzo del Prodotto e dei suoi componenti NON può in alcun modo configurare difetto di conformità e non può pertanto essere coperta dalla presente Garanzia.

  <u>Elenco componenti soggetti a normale usura:</u>

- TAPIS ROULANT, elementi soggetti ad usura per normale utilizzo: rulli, piano di corsa, nastro, grip, cinghia, guarnizioni, manopole, parti asportabili, accessori e materiali di consumo in genere.
- HOME BIKE, elementi soggetti ad usura per normale utilizzo: pedali e cinghietti, sella, cinghia di trasmissione, guarnizioni, manopole, parti asportabili, accessori e materiali di consumo in genere.

MODALITÀ DI ESECUZIONE INTERVENTI IN GARANZIA

Durante il periodo coperto dalla Garanzia, le prestazioni oggetto della stessa saranno effettuate a titolo completamente gratuito dal Servizio Assistenza del Distributore secondo le modalità e i tempi concordati telefonicamente con il tecnico contattato tramite il numero verde.
È facoltà Consumatore richiedere le eventuali parti di ricambio coperte da garanzia e provvedere alla sostituzione delle stesse secondo le istruzioni concordate con i tecnici del servizio assistenza, mentre nell'eventualità in cui il Prodotto o suoi componenti fossero da sottoporre a riparazione presso la stessa sede di Sport Alliance International S.p.A(indirizzo), sarà cura e spese del Consumatore provvedere alla spedizione del Prodotto da ripararsi o sostituirsi presso la suddetta sede.

Nota: <u>In tale eventualità tutti i rischi correlati al trasporto del Prodotto saranno posti a carico del Consumatore ed in ogni caso</u> SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A. <u>non risponderà di eventuali danni arrecati al Prodotto o ai suoi componenti dal trasporto effettuato dal Corriere e/o Vettore</u>.

Qualora il Consumatore risulti irreperibile al momento della consegna presso il suo domicilio del Prodotto riparato o sostituito da parte del Corriere e/o del Vettore incaricato da SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A., saranno posti a suo carico i corrispettivi dovuti a Corriere/Vettore relativi alle successive spedizioni, corrispettivi che dovranno essere liquidati al Corriere/Vettore direttamente dal Consumatore all'atto della consegna del Prodotto.





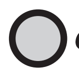
DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS





WARNHINWEISE



OBLIEGENHEITEN

- Das Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und darf nur in Innenräumen benutzt werden.
- Es darf nur von Personen benutzt werden, die sich in sehr gutem gesundheitlichen Zustand befinden und älter als 16 Jahre sind.
- Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes das Benutzerhandbuch genau durch, und halten Sie es immer in Reichweite.
- Informieren Sie weitere Nutzer wie Freunde und Familienangehörige über die korrekte Nutzung des Gerätes.
- Tragen Sie während der Nutzung des Gerätes bequeme Kleidung, bestehend aus Sportschuhen und Trainingsbekleidung oder aber leichte Bekleidung, die für das Radtraining geeignet ist. Schweißundurchlässige Kleidung oder unbequeme oder für die sportliche Betätigung ungeeignete Schuhe können zu Schäden führen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während der Nutzung des Gerätes von diesem entfernt; bewegliche Teile des Gerätes können zu Körperschäden führen.
- Sollten Sie während des Trainings Schwindel, Brustschmerzen oder Atemlosigkeit verspüren, beenden Sie sofort das Training und rufen Sie einen Arzt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass alle Teile richtig verschraubt und in gutem Zustand sind.



VERBOTE

- Das Gerät darf nicht in ärztlichen Einrichtungen oder Fitnessstudios verwenden werden.
- Das Gerät darf nicht für Untersuchungen oder für therapeutische oder Rehabilitationszwecke benutzt werden.
- Kinder und Haustiere sind während des Trainings vom Gerät fernzuhalten.
- Flüssigkeitsbehälter sind vom Gerät fernzuhalten.
- Für die Reinigung des Gerätes dürfen keine aggressiven chemischen Substanzen, Bürsten oder kratzende Schwämme verwendet werden.
- Vom Gerät dürfen keine Teile abmontiert werden, es sei denn, es ist im Benutzerhandbuch ausdrücklich vorgeschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder schlecht funktioniert. Sollte das Gerät schlecht funktionieren, stellen Sie es aus und rufen Sie den für die Reparatur zuständigen Kundenservice an.
- Tragen Sie während des Trainings keine Kleidung aus synthetischen Materialien oder solche, die Wolle enthält. Das Tragen solcher ungeeigneten Kleidung kann zu hygienischen Problemen oder zu gefährlichen elektrostatischen Aufladungen führen.



VORGESEHENER GEBRAUCH – ANFORDERUNGEN AN DEN NUTZER

Dank der Fitnessgeräte der Linie Get-Fit können Sie sich innerhalb Ihrer eigenen vier Wände zu jeder Jahreszeit sportlich bewegen; sei es, sie können das Haus wegen großer Hitze, Kälte oder auf Grund von Regenwetter nicht verlassen, oder Sie wollen sich während einer kurzen Pause sportlich betätigen, haben aber keine Zeit, ein Fitnessstudio aufzusuchen oder ein Trainingsprogramm aufzunehmen.

Das in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Produkt wur¬de für den privaten Hausgebrauch konzipiert und zertifiziert. Es handelt sich um ein Sportgerät und ermöglicht, sich mittels eines ausdauernden Trainings und des Ausführens spezifi¬scher traditioneller Fahrradbewegungen in Form zu halten.
Um ein sicheres und bewußtes, dem Alter und den eigenen körperlichen Möglichkeiten entsprechendes, Training zu gewährleisten, sollte vor Trainingsbeginn eine ärztlichen Untersuchung beim behandelnden Arzt durchgeführt werden.

Das Gerät darf unter den folgenden Umständen nicht verwendet werden:

- **der Nutzer ist jünger als 16 Jahre;**
- **der Nutzer hat ein höheres Gewicht, als das auf dem Typenschild mit den technischen Daten angegebene;**
- **die Nutzerin ist schwanger;**



- **der Nutzer leidet an Diabetes;**
- **der Nutzer leidet an einer Herz-, Lungen- oder Nierenerkrankung.**

In den folgenden Fällen verfällt die Produkt- und die Händlergarantie:



- **bei einer vom im Benutzerhandbuch abweichenden Nutzung des Produktes;**
- **bei Nichteinhaltung der Wartungsarbeiten und -intervalle;**
- **bei unberechtigten am Produkt vorgenommenen Veränderungen;**
- **bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen;**
- **bei Nichtbeachtung der im Benutzerhandbuch angegebenen Sicherheitshinweise.**

Dieses Handbuch enthält alle Informationen in Bezug auf den Aufbau, die Wartung und den richtigen Gebrauch des Gerätes.

Die Nutzer dieses Produktes sowie Freunde und Familienangehörige, die dieses Produkt nutzen, werden angehalten, dieses Benutzerhandbuch aufmerksam zu lesen, um eine korrekte und sichere Nutzung des Gerätes sicherzustellen.



SYMBOLE – BEDEUTUNG UND ANWENDUNG

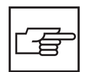
Die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise garantieren maximale Sicherheit bei der Nutzung sowie eine erhöhte Lebensdauer des Produktes.
Warnungen und besondere Hinweise in Bezug auf gefährliche Situationen werden fettgedruckt hervorgehoben und durch im folgenden dargestellte Symbole näher erläutert.



GEFAHR: Hinweis auf eine Handlung, die die Gefahr eigener Verletzungen oder Verletzungen für die in der Umgebung befindlichen Personen mit sich bringt.
Folgen Sie gewissenhaft allen Anweisungen!

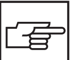


WARNUNG: Hinweis auf eine Handlung, die die Gefahr der Beschädigung des Produktes mit sich bringt. Achten Sie darauf!



HINWEIS: Warnungen oder Hinweise über die wichtigsten Funktionen und nützliche Informationen.

Die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Erläuterungen machen bestimmte Vorgehensweisen und Informationen deutlicher. Eine ständige Weiterentwicklung der Produkte kann leichte Unterschiede zwischen der Explosionszeichnung und dem gekauften Produkt mit sich bringen.



In den Fällen, in denen die Erläuterungen des Benutzerhandbuches in einigen Details nicht mit dem in Ihrem Besitz befindlichen Produkt übereinstimmen sollten, wird daran erinnert, dass diese Unterschiede rein ästhetischen Charakter haben und nicht die Hinweise auf die in jedem Fall garantierte Sicherheit betreffen.
Der Hersteller entwickelt seine Produkte ständig weiter und kann daher ohne Vorankündigung ästhetische Veränderungen vornehmen.

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

BREMSSYSTEM:	Bremsbacken
REGULIERUNG DES WIDERSTANDES :	manuelle Regulierung
GEWICHT DES SCHWUNGRADES :	23 kg
ÜBERTRAGUNG:	Gürtel
ABMAßE MAX (LXBXH) :	1230 x 505 x 1220 mm
NETTOGEWICHT :	60 kg
BRUTTOGEWICHT :	65 kg
MAXIMALES NUTZERGEWICHT :	135 kg



TYPENSCHILD

DEUTSCH

1) Das Typenschild gibt die technischen Daten und die Seriennummer wieder.

2) Symbol mit dem Hinweis, vor Inbetriebnahme unbedingt das Benutzerhandbuch zu lesen.

3) Symbole, die darauf hinweisen, dass das Produkt den europäischen Richtlinien in Bezug auf die Behandlung und Entsorgung von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht.

 ANFORDERUNGEN AN DIE MONTAGE

Wählen Sie die Umgebung aus, in der Sie das Gerät aufstellen möchten.

- Die Umgebung, in der das Gerät aufgestellt und genutzt werden soll, sollte überdacht (das Produkt sollte nicht im Freien, wie beispielsweise auf einer Terrasse, aufgestellt werden), gut belüftet und beleuchtet sein.

- Der Bereich, in dem das Gerät aufgestellt werden soll, sollte nicht zu stark dem Sonnenlicht ausgesetzt sein oder sich zu nah an der Heizung oder der Klimaanlage befinden und sollte, sofern möglich, über eine Steckdose verfügen.

- Der Fußboden sollte glatt und frei von Unregelmäßigkeiten sein; im Falle von verkleideten Fußböden, wie Teppichboden oder Parkett, wird empfohlen, die Kontaktpunkte mit einem weichen Material zu schützen.

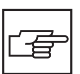
- Es wird empfohlen, das Gerät in einem Raum aufzustellen, der über eine Tür verfügt, damit Kinder und Haustiere nicht in den Bereich des Gerätes gelangen können.

 AUSPACKEN - VERPACKUNGSINHALT

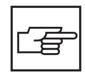
Die Verpackung besteht aus einer mit Metallheftklammern und Umreifungsbändern verschlossenen Kartonschachtel.
Um die große und schwere Verpackung anzuheben und zu versetzen, sollten weitere Personen zu Hilfe gebeten werden.
Bevor Sie die Verpackung auf dem Boden abstellen, achten Sie auf eine mögliche Angabe “OBEN”, gekennzeichnet durch einen entsprechenden Pfeil auf der Verpackung.
Um die Verpackung zu öffnen, schneiden Sie die Umreifungsbänder mit der Schere durch und entfernen Sie dann die Heftklammern mit einer Zange.



Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Für die Entsorgung der einzelnen Verpackungsmaterialien beachten Sie bitte die örtlichen Anforderungen an die Verwertung von Verpackungsabfällen. Die einzelnen Verpackungsmaterialien (Karton und Plastiktüten) sollen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.



Es wird empfohlen, die Originalverpackung nicht zu beschädigen und sie für den Fall aufzubewahren, dass das Produkt Fehler aufweisen und eine Garantiereparatur notwendig sein sollte.



Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen aus seiner Verpackung auf eventuelle Transportschäden und überprüfen Sie, dass alle auf der folgenden Seite aufgezählten Werkzeuge/Zubehör vorhanden sind.



DEUTSCH

Auflistung der für die Montage benötigten Werkzeuge/Zubehör

Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Rahmen	1
2	Höhenverstellrohr Sattel	1
3	Schlitten zur horizontalen Regulierung des Sattels	1
4	Konsolenmast	1
5	Lenkstange	1
7	Hinterer Stabilisatorfuß	1
8	Vorderer Stabilisatorfuß	1
22	Sattel	1
31	Griff zur vertikalen Regulierung	
	der Lenkstange	1
32	Unterlegscheibe [Ø30xØ10x4T]	1
33	Unterlegscheibe [Ø20xØ10x1,5T]	4
34	Schraube [M10x25]	4
35	Pedal R/L	2
52	Schraube [M5x12]	2
60	Unterlegscheibe [5,2x1.0]	2
76	Trinkwasserflasche	1
77	Trinkwasserflaschenhalter	1



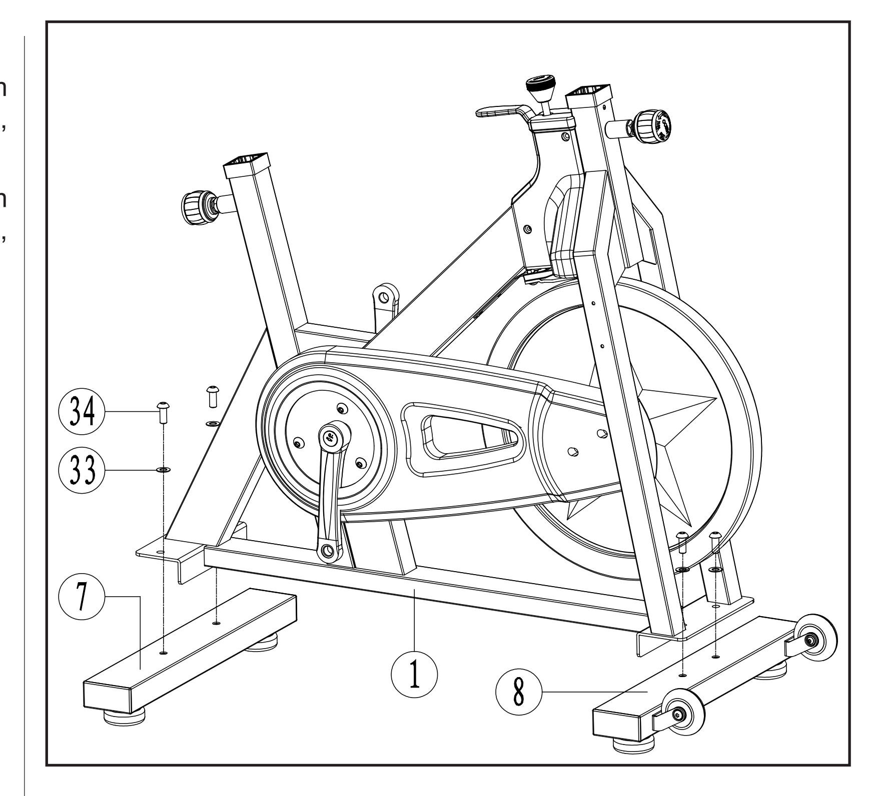


MONTAGE

DEUTSCH

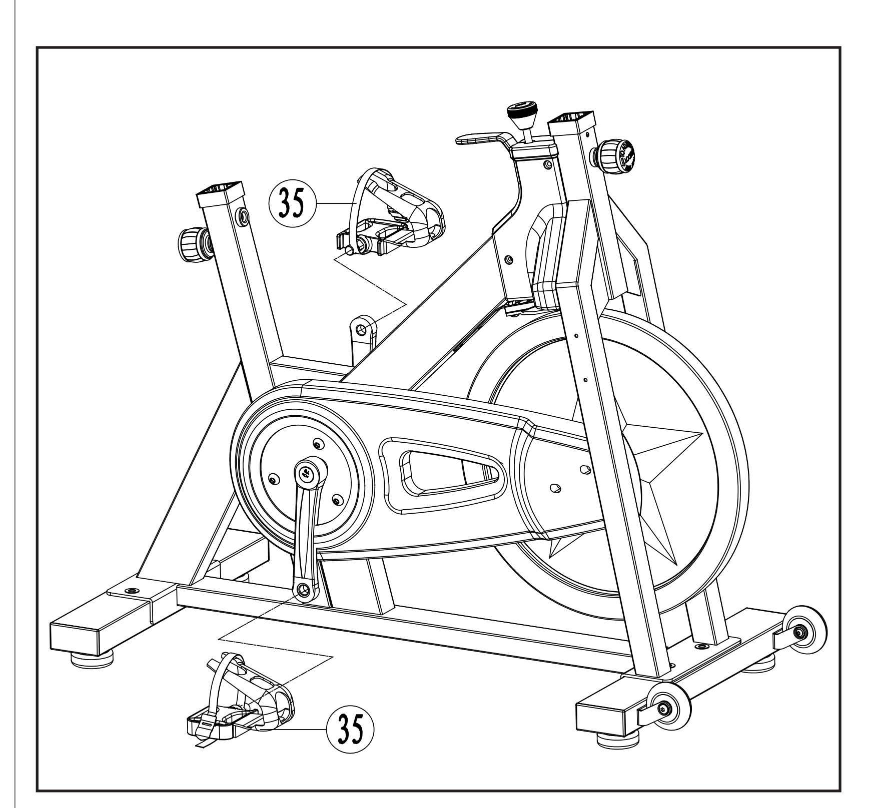
Montage der Füße

- Befestigen Sie den vorderen Stabilisatorfuß **8** am Hauptrahmen **1** mit zwei Schrauben **34** [M10x25], zwei Unterlegscheiben **33** [Ø20xØ10x1,5].
- Befestigen Sie den hinteren Stabilisatorfuß **7** am Hauptrahmen **1** mit zwei Schrauben **34** [M10x25], zwei Unterlegscheiben **33** [Ø20xØ10x1,5].



Montage der Pedale

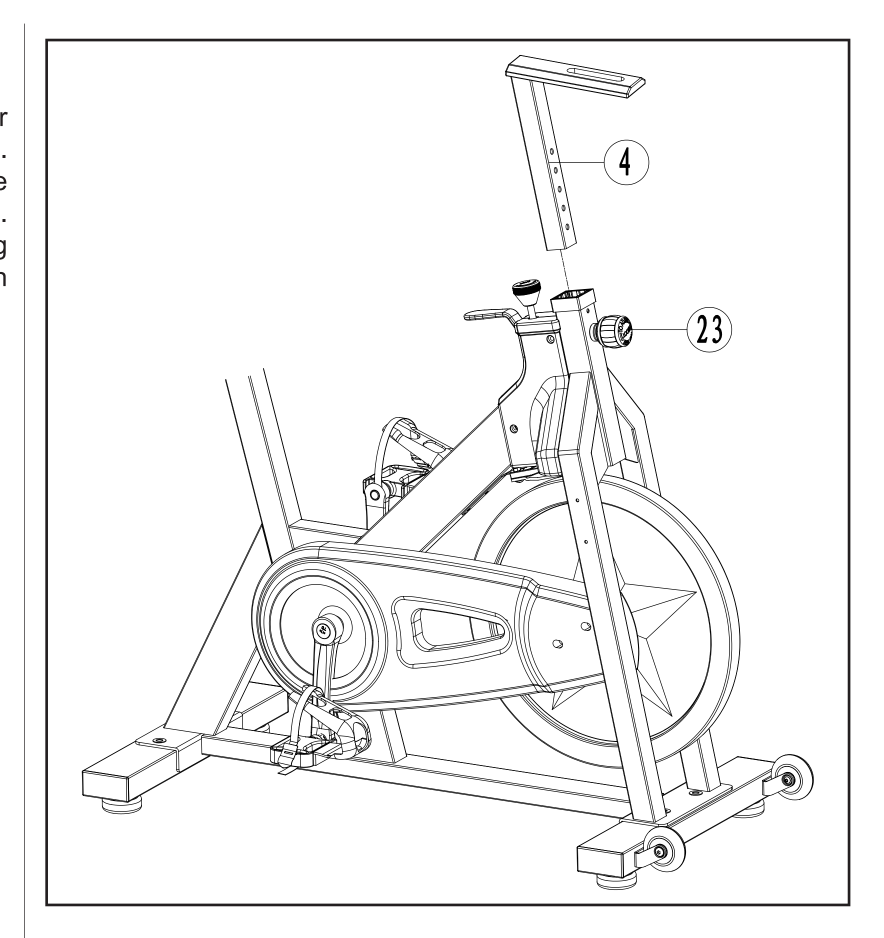
- Schrauben Sie das linke, mit (L) gekennzeichnete Pedal **35L** an die linke Tretkurbel, indem Sie den Mehrfachschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn bewegen. Schrauben Sie auf der anderen Seite das rechte, mit (R) gekennzeichnete Pedal **35R** an die rechte Tretkurbel und drehen Sie dabei den Mehrfachschlüssel in Uhrzeigerrichtung.
- Sofern die Fußriemen aus Gummi **62** nicht schon werkseitig vormontiert worden sein sollten, befestigen Sie diese bitte am rechten (R) und linken (L) Pedal und lassen Sie sie entsprechend einrasten.



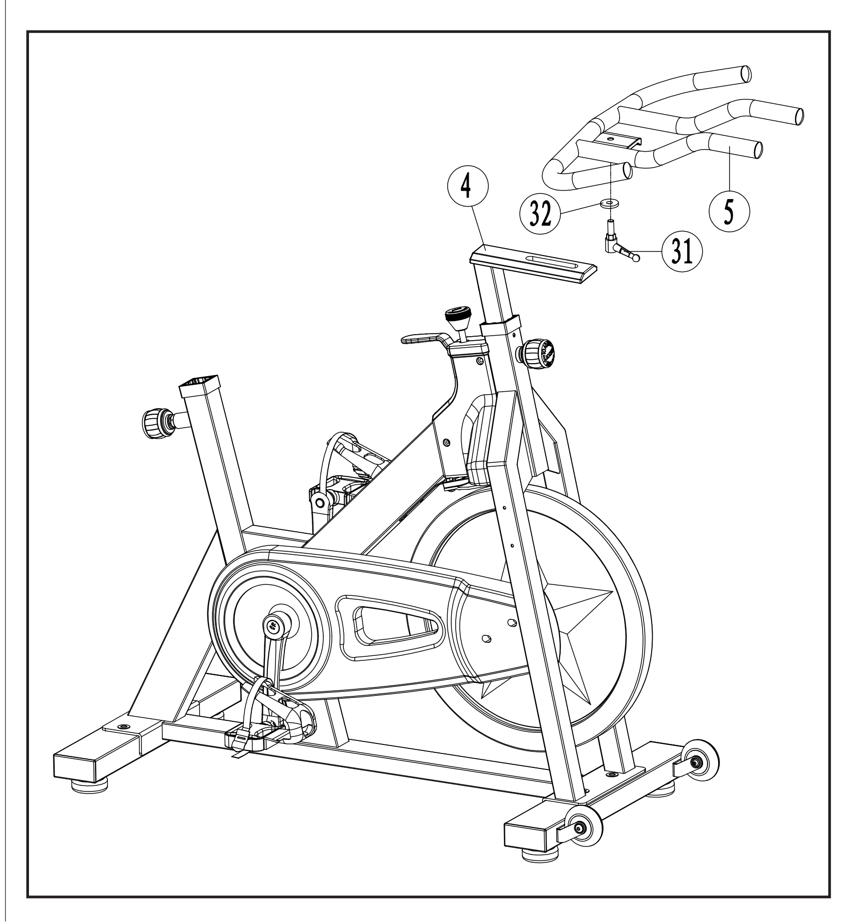
DEUTSCH

Montage der Lenkstange

- Lösen Sie Knopf **23** zur Höhenverstellung der Lenkstange und ziehen Sie ihn leicht nach vorn. Stecken Sie nun den Konsolenmast **4** in die hierfür vorgesehene Öffnung des Rahmens **7**. Lassen Sie den Knopf **23** zur Höhenverstellung der Lenkstange wieder einrasten und ziehen Sie ihn fest.

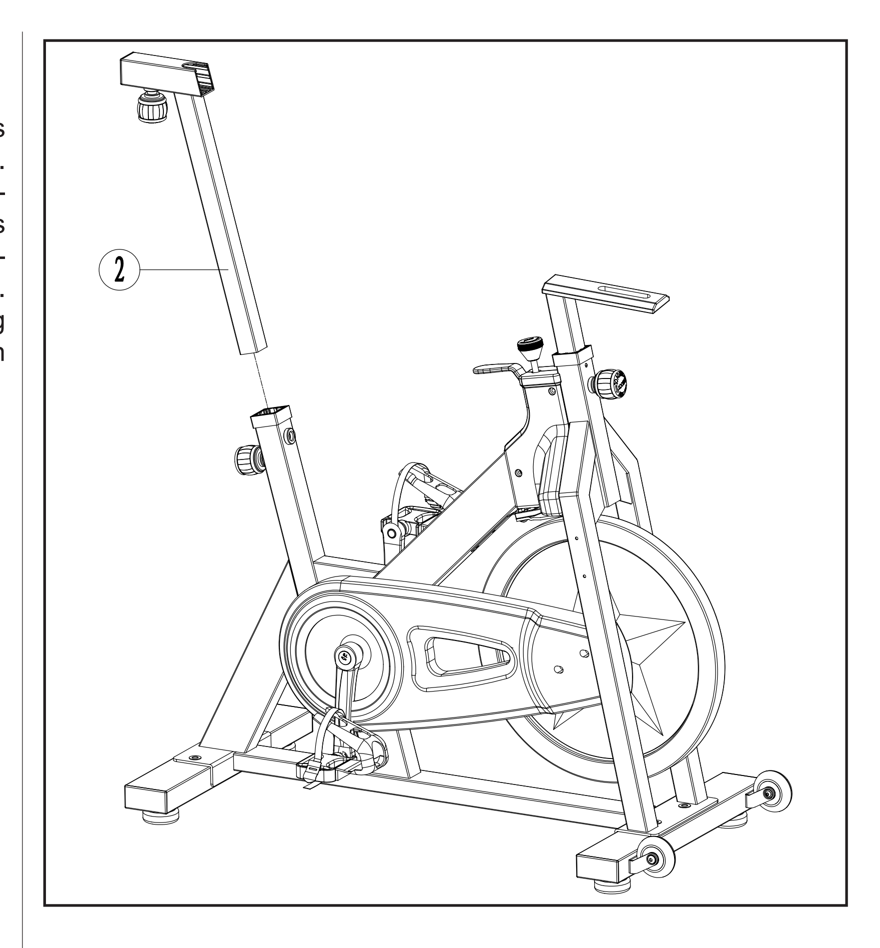


- Befestigen Sie die Lenkstange **5** am oberen Ende des Konsolenmastes **4** durch Anziehen des Griffes **31**, mit Hilfe dessen die Lenkstange in vertikale Richtung reguliert werden kann, um sie den körperlichen Bedürfnissen besser anpassen zu können.



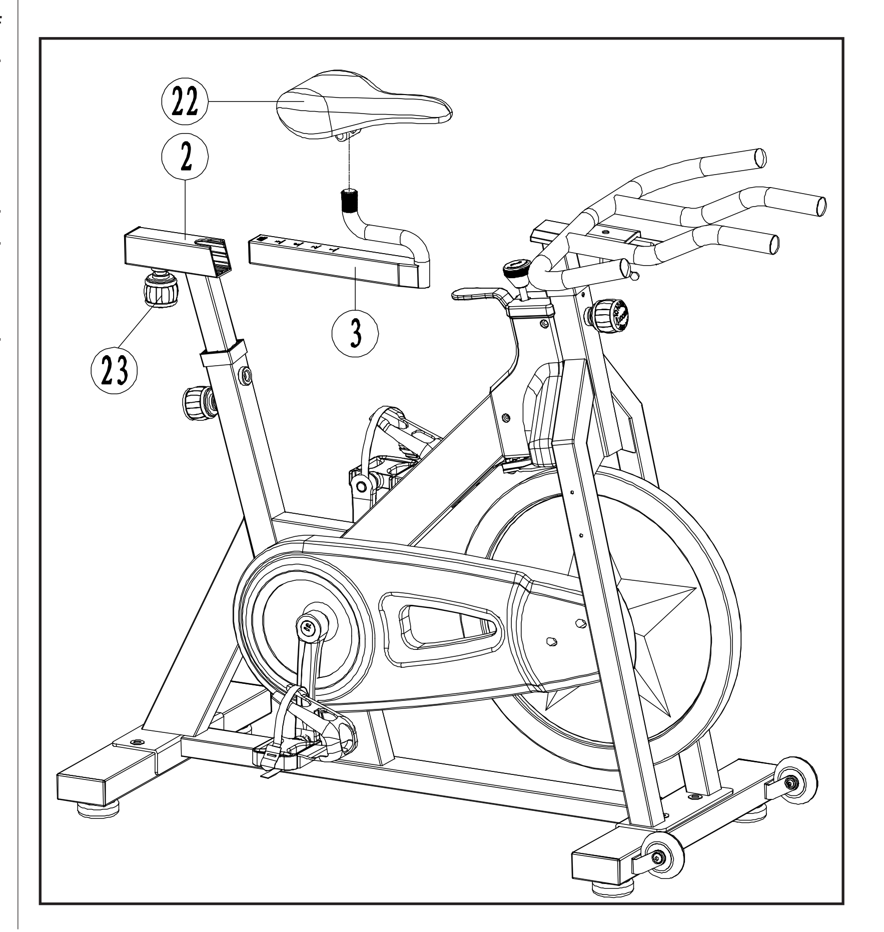
Montage des Sattels

- Lösen Sie Knopf **23** zur Höhenverstellung des Sattels und ziehen Sie ihn leicht nach unten. Stecken Sie nun das Höhenverstellrohr des Sattels **2** in die hierfür vorgesehene Öffnung des Rahmens. Stellen Sie die gewünschte Sattelhöhe ein (über der Referenzmarke “Minimum”). Lassen Sie den Knopf **23** zur Höhenverstellung des Sattels wieder einrasten und ziehen Sie ihn fest.



- Befestigen Sie die Klemme des Sattels **22** auf der Sattelstütze des Schlittens **3** zur horizontalen Regulierung des Sattels.

- Schieben Sie den Schlitten zur horizontalen Regulierung des Sattels **3** in die Schiene am oberen Ende des Höhenverstellrohrs des Sattels **2** und befestigen Sie ihn, indem Sie den Knopf **23** zur horizontalen Verstellung des Sattels fest anziehen.



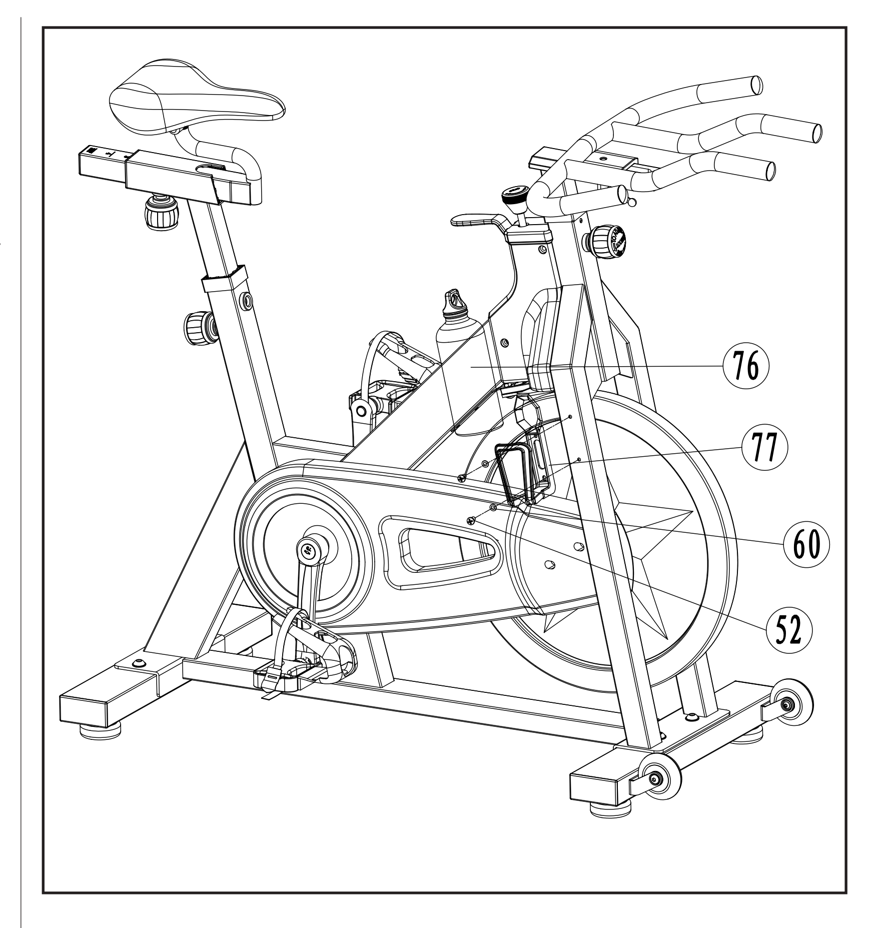


DEUTSCH

Montage des Trinkwasserflaschenhalters

- Positionieren Sie den Trinkwasserflaschenhalter **77** an der rechten Seite der Radgabel. Achten Sie darauf, dass die Bohrungen des Halters mit denen in der Radgabel übereinstimmen.
- Befestigen Sie den Trinkwasserflaschenhalter **77** mit zwei Schrauben **52** [M5x12] einschließlich der zwei dazugehörigen Unterlegscheiben **60** [Ø10xØ5,21T].

  Stecken Sie am Ende der Montage die mitgelieferte Trinkwasserflasche **76** in den Trinkwasserflaschenhalter.



Einige Hinweise am Schluss

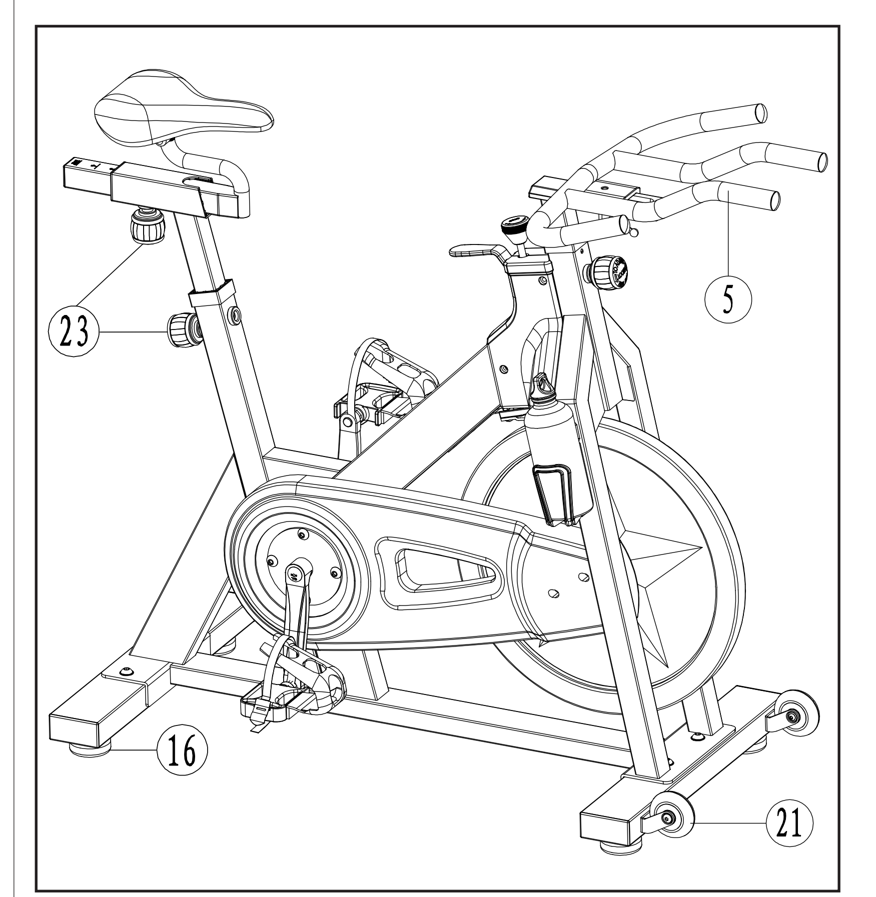
- Um etwaige Unebenheiten des Fußbodens auszugleichen, drehen Sie die Nivelliervorrichtungen **16** an den jeweils äußere Enden der Stabilisatorfüße.
- Die Montage des Gerätes ist damit beendet. Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig den verbleibenden Teil des Benutzerhandbuches in Bezug auf die Nutzung und Sicherheit des Produktes.



Um zu vermeiden, dass sich der Sattel während des Radfahrens bewegt, ist es wichtig, dass der Knopf zur Regulierung der Sattelhöhe richtig festgeschraubt ist 23.



*Um das Gerät innerhalb des Raumes zu versetzen, greifen Sie die vorderen Enden der Lenkstange **5** und heben Sie das hintere Teil des Gerätes an, indem Sie Druck auf die vorderen Transporträder **21** ausüben. Sobald die Transporträder **21** den Boden berühren, schieben Sie das Gerät an den gewünschten Ort.*





HINWEISE ZUM TRAINING

Es wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren, bevor Sie mit dem Training beginnen, der Sie auf Ihren körperlichen Zustand untersucht und Sie hinsichtlich etwaiger Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die Ausübung dieser sportlichen Aktivität berät.

Die noch ungeübten Nutzer sollten das Gerät nur nach und nach und mit zu Beginn kurzen Trainingseinheiten benutzen und diese dann täglich steigern, wobei versucht werden sollte, konstant zu bleiben.

Es wird empfohlen, die zur Anwendung kommenden Muskeln vor jeder Trainingseinheit durch geeignete Stretching- und Aufwärmübungen auf das Training vorzubereiten.

Durch Überwachung der Herzfrequenz können Sie während des Trainings 3 Trainingsziele erreichen:

- Training zur Fettverbrennung: bewegt sich die Herzfrequenz **zwischen 60% und 75%**, können ohne übermäßige Anstrengung Kalorien verbrannt werden;
- Training zur Verbesserung der Atmung: bewegt sich die Herzfrequenz **zwischen 75% und 85%**, wird durch Ausdauer- und Konditionstraining die Leistung der Lungen verbessert;
- Training zur Verbesserung von Herz und Kreislauf: bewegt sich die Herzfrequenz **zwischen 85% und 100%**, wird das Herz im anaeroben Bereich trainiert.

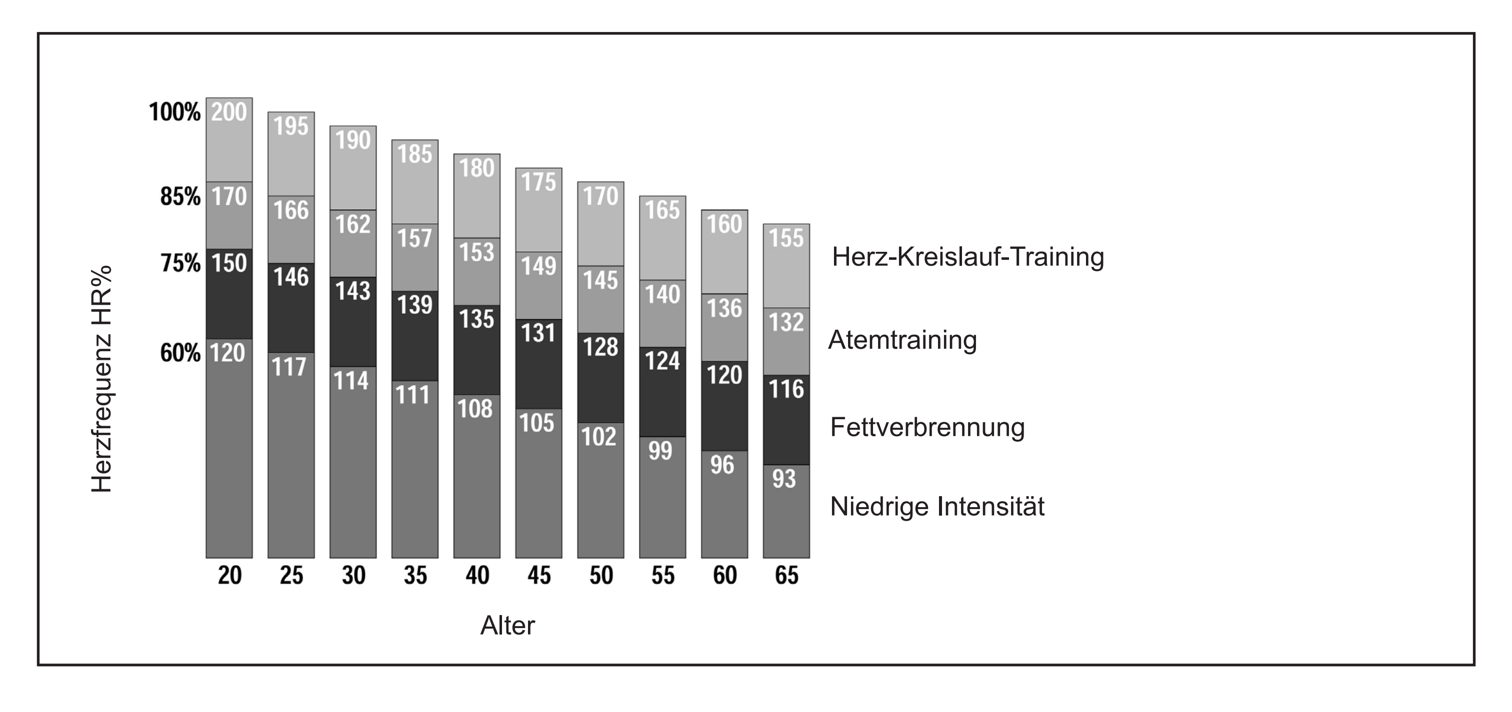
⚠ **Ein Training im anaeroben Bereich wird nur sehr gut trainierten Athleten empfohlen.**

Eine Trainingseinheit umfasst drei Phasen.

Aufwärmen: Lockern und erwärmen Sie Ihre Muskeln mit Hilfe einiger Aufwärmübungen, um Ihre Körpertemperatur zu erhöhen sowie Herz und Lungen auf das Training vorzubereiten.

Training auf dem Gerät: Beginnen Sie Ihr Training bei einem geringen Schwierigkeitsgrad und erhöhen Sie schrittweise die Intensität, bis Ihre Herzfrequenz den gewünschten Wert erreicht. Halten Sie Ihre Herzfrequenz möglichst konstant am Schwellenwert.

Abkühlung: Entspannen Sie sich am Ende der Trainingseinheit für einige Minuten mit Hilfe einiger Stretchingübungen.





PRAKTISCHE HINWEISE

Die Regulierung des Sattels

Der Sattel des Gerätes lässt sich den verschiedenen Körpergrößen anpassen und kann wie folgt reguliert werden.



Achten Sie auf die Sattelposition, bevor Sie das Gerät benutzen. Ein zu hoch oder zu niedrig eingestellter Sattel hat fehlerhafte Bewegungen der Gliedmaßen zur Folge und ist häufig Ursache von Muskelschmerzen.

Drehen sie die Pedale so, dass ein Pedal oben steht. Schieben Sie sodann einen Fuß in den Pedalkäfig des unten stehenden Pedals. Achten Sie darauf, dass der Vorderfuß in der Mitte des Pedals abgestellt wird. Das Bein muss leicht gebeugt sein. Ist das Bein zu weit ausgestreckt oder berührt der Fuß das Pedal nicht, muss der Sattel niedriger eingestellt werden. Ist das Bein hingegen zu stark angewinkelt, muss der Sattel höher eingestellt werden.
Um die Höhe des Sattels einzustellen (von der Körpergröße des Nutzers abhängig), steigen Sie vom Gerät, lösen Sie Knopf **A**, und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Knopf leicht nach hinten und heben oder senken Sie den Sattel bis auf die gewünschte Höhe. Lassen Sie sodann den Knopf wieder einrasten und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

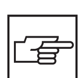
Um die horizontale Position des Sattels einzustellen, steigen Sie vom Gerät, lösen Sie Knopf **B**, und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Knopf leicht nach unten und schieben Sie den Sattel nach vorn oder nach hinten bis auf die gewünschte Position. Lassen Sie sodann den Knopf wieder einrasten und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.



Bevor Sie auf das Gerät steigen, stellen Sie jedes Mal sicher, dass die Knöpfe A-B fest angezogen sind (zum Anziehen im Uhrzeigersinn drehen). Wenden Sie Kraft an, um sicherzustellen, dass der Sattel fest sitzt.

Die Regulierung der Lenkstange

Um die Lenkstange anzuheben oder zu senken, lösen Sie Knopf **C**, und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Knopf leicht nach vorn und stellen Sie die Höhe der Lenkstange auf die gewünschte Position ein.



Beachten Sie, dass für eine richtige Einstellung des Gerätes wichtig ist, dass sich Lenkstange und Sattel auf derselben Höhe befinden.

Die Regulierung der Fußriemen

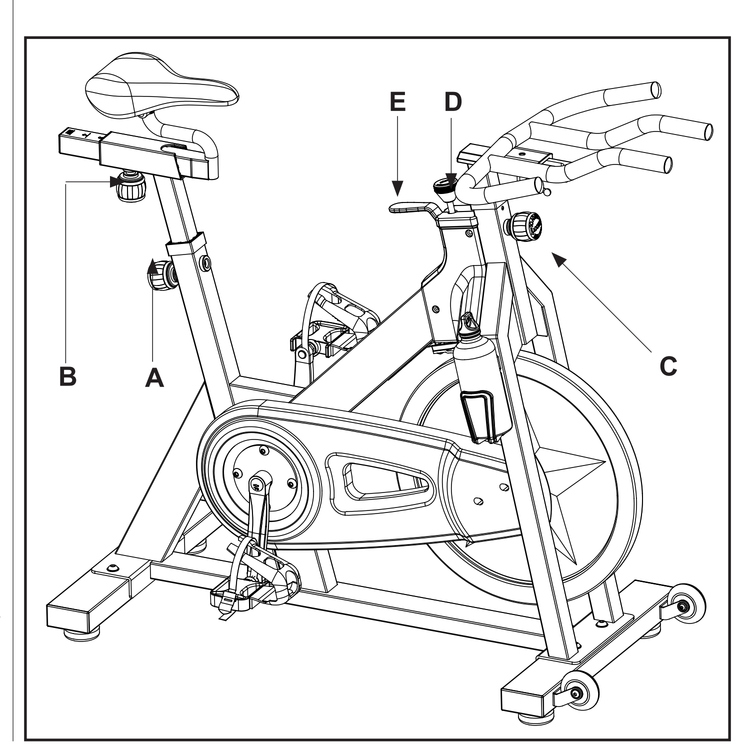
Schieben Sie den rechten Fuß in den Pedalkäfig des rechten Pedals, bis der vordere Teil des Schuhs die Pedalspitze berührt.
Ziehen Sie mit einer Hand den freien Teil des Riemens aus der Schnalle, bis der Fuß fest vom Riemen umschlossen ist. Ziehen Sie den Riemen sodann mit Hilfe der Schnalle fest. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem linken Fuß. Richten Sie Füße und Knie nach vorn aus, um eine maximale Trittefﬁzienz zu erreichen.

Regulierung der Intensität der Übung

Die Intensität der Übung wird mit Hilfe des sich unter der Lenkstange befindlichen Knopfes **D** zur Regulierung des Widerstandes des Bremssystems reguliert. Um die Intensität der Übung zu steigern, drehen Sie den Knopf zur Regulierung des Widerstandes im Uhrzeigersinn (+), um die Intensität zu verringern, entgegen dem Uhrzeigersinn (-).
Der Widerstand kann auch im Laufe der Übung reguliert werden.



Unter dem Knopf zur Regulierung des Widerstandes D befindet sich eine Nothaltvorrichtung, die durch Ziehen des Hebels E der Notbremse aktiviert wird.



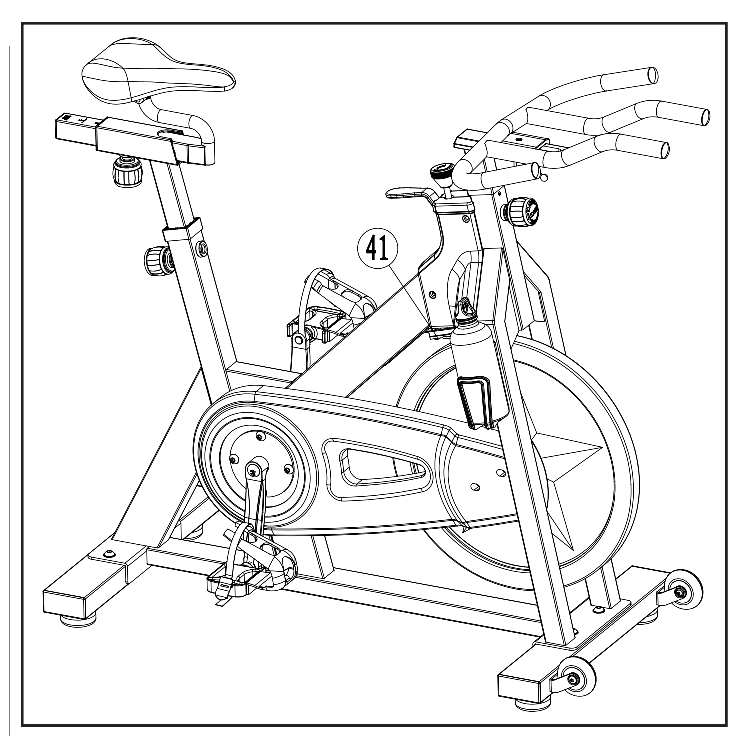


Die Intensität der Übung kann durch Drehen des sich unter der Lenkstange befindlichen Knopfes zur Regulierung des Widerstandes reguliert werden. Die Wirkung der Bremsbacken auf das Schwungrad wird entsprechend erhöht oder verringert.

- durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Pedalwiderstand erhöht.
- durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Pedalwiderstand verringert.



Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch des Gerätes den Zustand der Bremsbacken 41 und die Funktionstüchtigkeit des Knopfes zur Regulierung des Widerstandes.



DEUTSCH



WARTUNG



Halten Sie das Gerät immer sauber und staubfrei.



Benutzen Sie zur Reinigung keine entflammbaren oder giftigen Substanzen. Benutzen Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile, sondern lediglich Produkte auf Wassergrundlage und ein weiches Tuch.



Lösungsmittel wie Öle, Aceton, Benzin, Tetrachlorkohlenstoff, Ammoniak und chlorhaltige Öle können die Kunststoffteile schädigen und verätzen.

REINIGUNG DES GERÄTES

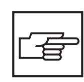
Der Rahmen des Gerätes sollte nach jedem Gebrauch sorgfältig trockengerieben und gereinigt werden, um Spuren von Schweiß und Luftfeuchtigkeit zu entfernen.
Es wird empfohlen, keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel zu verwenden, sondern solche auf Wassergrundlage sowie ein weiches Tuch oder Küchenpapier. Entfernen Sie etwaige Reinigungsmittelrückstände von den Oberflächen.



Achten Sie darauf, dass die Kette nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln in Berührung kommt!
Achten Sie darauf, dass die Bremsbacken während der Reinigung nicht mit Wasser oder Schmiermitteln in Berührung kommen!

Sowohl aus Hygienegesichtspunkten als auch zur Vermeidung von Oxidation sind die wichtigsten Teile des Gerätes zu reinigen und zu schmieren. Hierzu gehören:

- Lenkstange und Sattel einschließlich der dazugehörigen Rohre, Schienen und Feststellknöpfe.
- Pedale und Tretkurbeln.
- Rahmen und Kettenschutz, wobei dem Knopf zur Regulierung des Widerstandes besonderes Augenmerk geschenkt werden sollte.
- Das Schwungrad, wobei der obere Bereich, der mit den Bremsbacken und den verchromten Seitenteilen in Kontakt kommt, gut gereinigt werden sollte.
- Die Achse des Schwungrades und die entsprechenden Distanz- und Achsmuttern.
- Weitere der Oxidation unterliegenden Schrauben und Bolzen mit besonderem Augenmerk auf die zwei Kettenspannerbolzen, die sich symmetrisch auf der Rückseite der vorderen Gabel, in der das Schwungrad verankert ist, befinden.



Zum Reinigen und Schmieren der Teile wird empfohlen, Silikonöl-Spray auf ein sauberes Tuch zu sprühen und mit diesem die gewünschten Teile zu schmieren. Vermeiden Sie, dass Spritzer oder Tropfen des Schmiermittels auf andere Oberflächen gelangen.

DAS SPANNEN DER KETTE

Kontrollieren Sie regelmäßig die Kettenspannung, um ein etwaiges Lösen der Kette oder einen Kettenriss während des Trainings zu vermeiden.
Um die Kette zu spannen, müssen die beiden Achsmuttern der Schwungradachse gelockert werden. Drehen Sie sodann die Kettenspannerbolzen auf der Rückseite der vorderen Gabel, in der das Schwungrad verankert ist. Werden Sie im Uhrzeigersinn gedreht, wird die Kette gestrafft, werden sie entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht, wird die Spannung der Kette gelockert.
Nachdem Sie die Kette gespannt haben, schrauben Sie die Achsmuttern des Schwungrades wieder fest.

QUARTALSKONTROLLE

- Reinigen Sie sorgfältig alle Ecken des Rahmens und der beweglichen Teile, Schrauben und Bolzen, die durch Schmutz verunreinigt sein könnten.
- Achten Sie im Besonderen auf die Sauberkeit der Bremsbacken. Um Abnutzung vorzubeugen, müssen die Teile des Schwungrades gereinigt und geschmiert werden, die in Reibungsberührung mit der Bremse kommen. Sollten Sie eine starke Verschmutzung der Bremsbacken feststellen, wird empfohlen, diese aus ihrer Haltung zu entfernen und separat zu reinigen oder auszutauschen.
- Überprüfen Sie sorgfältig die richtige Einstellung der Nivellierfüße.
- Überprüfen Sie, dass die Pedale und die Feststellschrauben der Tretkurbeln richtig angeschraubt sind.
- Überprüfen Sie die Kettenspannung und schmieren Sie die Kette.

  Für eine richtige Schmierung und Reinigung der Kette wird empfohlen, den Kettenschutz zu entfernen. Die Kette muss mit einem hierfür vorgesehenen Öl geschmiert werden (Bewegungsöl auf Silikonbasis). Reinigen Sie sie hierzu vorher mit einer Bürste, und schmieren Sie die Kette dann vermittels eines Pinsels oder benutzen Sie ein Spray. Vermeiden Sie, dass Spritzer oder Tropfen des Schmiermittels auf andere mechanische Teile gelangen.



DAS GERÄT SOLLTE NICHT OHNE DEN ORDNUNGSMÄSS MONTIERTEN KETTENSCHUTZ BENUTZT WERDEN.

Sollten Sie auf dem Rahmen Kratzer oder Abschürfungen feststellen, wird empfohlen, mit einem Pinsel etwas Antirostlack auf die entsprechenden Stellen aufzutragen, um ein etwaiges Entstehen und Ausbreiten von Rost auf den Metallteilen zu verhindern.





ENTSORGUNG



Dieses Produkt darf NICHT als Hausmüll, sondern muss separat (entsprechend den Vorschriften der Europäischen Union) in speziellen Müllannahmestellen, die auf die unweltverträgliche Entsorgung solcher Produkte spezialisiert sind, entsorgt werden.
Sport Alliance unterstützt die Achtung gegenüber Umwelt und Gesundheit auch außerhalb der Europäischen Union und hofft, dass die lokalen Vorschriften in Bezug auf Entsorgung und Recycling durch, wann immer möglich, Abfalltrennung der zahlreichen Bestandteile (wie Eisen, Kupfer, Plastik usw.) befolgt werden.

DEUTSCH

EXPLOSIONSZEICHNUNG



ZUBEHÖRLISTE

Pos.	Beschreibung	Anz.
1	Rahmen	1
2	Höhenverstellrohr Sattel	1
3	Schlitten zur horizontalen Regulierung des Sattels	1
4	Konsolenmast	1
5	Lenkstange	1
6	Abstandhalter Ø22xØ13x40L	2
7	Hinterer Stabilisatorfuß	1
8	Vorderer Stabilisatorfuß	1
9	Hebel der Notbremse	1
10	Endschalter für Bremse	1
11	Knopf zur Regulierung des Widerstandes	1
12	Sichtblende Bremse links	1
13	Sichtblende Bremse rechts	1
14	Äußerer Kettenschutz	1
15	Innerer hinterer Kettenschutz	1
16	Nivellierfuß	4
17	Kunststoffmantel	3
18	Ovaler Kunststoffbeschlag	4
19	Quadratische Kappe	3
20	Innerer vorderer Kettenschutz	1
21	Transportrad	2
22	Sattel	1
23	Knopf	3
24		
25	Quadratische Kappe für Konsolenmast	1
26	Schraube [Ø8xM6,5x30]	3
27	Sichtblende Schwungrad links	1
28	Gürtel	1
29	Pedalkäfig	2
30	Riemenscheibe	1
31	Griff zur vertikalen Regulierung	
	der Lenkstange	1
32	Unterlegscheibe [Ø30xØ10x4T]	1
33	Unterlegscheibe [Ø20xØ10x1,5T]	4
34	Schraube [M10x25]	4
35	Pedal R/L	2
36	Schwungrad	1
37	Schwungradachse	1
38	Pedalriemen	2
39	Buchse [Ø18xØ12x18L]	1
40	Schraube [M10x16]	4
41	Bremsbacke	1
42	Flache Unterlegscheibe [Ø10x1,5T]	1
43		
44	Lager 6001	2
45	Lager 6004	2
46	Lager 608	4
47	Kunststoffunterlegscheibe [Ø25xØ6,5x6]	2
48	O-Ring Ø20	2
49	Gewindefeder für Kettenschutz	6
50	Schraube [ST4,8x15]	6
51	Flanschmutter [M12x1.0]	2
52	Schraube [M5x12]	10
53	Flanschmutter [M12x1.5]	2

Pos.	Beschreibung	Anz.
54	Bolzen [M5x15]	2
55	Flachmutter [M12xP1.0]	3
56	Schraube [M10x25]	1
57	Bremsklotz	1
58	Schraube [Ø12x264L]	1
59	Bremsbackenhalter	1
60	Unterlegscheibe [5,2x1.0]	6
61	Bremszangenhebel	1
62	Schraube [M5x10]	1
63	Schraube [M6x12]	3
64	Mutter M10	4
65	Überwurfmutter M5	2
66	Tretkurbel L+R	1kit
67	Runder Beschlag	2
68	Schrauben [M5x18]	2
69	Unterlegscheibe [Ø8xØ16x2T]	1
70	Schraube [M5x12]	2
71	Zentralwelle	1
72	Riemenspannerhalter	1
73	Zugfeder	1
74	Riemenspannerrad	1
75	O-Ring Ø10	1
76	Trinkwasserflasche	1
77	Trinkwasserflaschenhalter	1

DEUTSCH



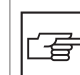
DEUTSCH



ERSATZTEILBESTELLUNG

Im Falle der Notwendigkeit einer Ersatzteilbestellung orientieren Sie sich bitte an der Explosionszeichnung auf der vorhergehenden Seite.
Die Ersatzteilbestellung muss die folgenden Angaben enthalten:
1) Name und Modell des Produktes
2) Name des zu ersetzenden Teiles
3) Nummer des zu ersetzenden Teiles
5) Name und Lieferanschrift.

Zur besseren Übersicht wird empfohlen, die Bestellung mit dem nachfolgenden Bestellformular auszuführen.



Das vorliegende Benutzerhandbuch kann in Bezug auf das in Ihrem Besitz befindliche Produkt geringe Unterschiede aufweisen; es können u.U. Weiterentwicklungen fehlen, die der Hersteller in der Zwischenzeit vorgenommen hat. Sollten Sie Schwierigkeiten beim Verstehen der Zeichnungen und Beschreibungen haben, können Sie unseren Kundenservice gebührenfrei unter der folgenden Telefonnummer erreichen: 800.046.137.

FORMULAR FÜR DIE ERSATZTEILBESTELLUNG

Bezeichnung

Vorname

Nachname

Adresse

Tel

Fax

E-mail

Pos.	Ersatzteilbeschreibung	Anz.	Preis/Stück	Gesamt
Transportkosten				

Schicken Sie das Formular mit der Ersatzteilbestellung an: fax +39 0471.208310
e-mail: assistenzagetfit@sportalliance.it

Hinweis: Die Bestätigung Ihrer Bestellung und das Lieferdatum wird telefonisch vom Kundenservice mitgeteilt.





GARANTIE

Die SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG garantiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Angaben im Kaufvertrag, die Abwesenheit von Herstellungsfehlern und seine Eignung für den Nutzungszweck, für den es konzipiert wurde, d.h. für die körperliche Betätigung in häuslicher Umgebung zu rein sportlichen, jedoch nicht zu therapeutischen oder Rehabilitationszwecken.

DAUER UND GÜLTIGKEITSVORAUSSETZUNGEN DER GARANTIE

- Die Garantie von SPORT Alliance International AG gilt innerhalb der Länder der Europäischen Union für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Lieferung des Produkts.
- Die Garantie bezieht sich auf die von SPORT Alliance International AG und seinen Partnern vertriebenen Produkte, die von dem Verbraucher ausschließlich über einen autorisierten Händler erworben wurden, und wird auf rein vertraglicher Grundlage in dem hier näher beschriebenen Rahmen erteilt; hiervon unberührt bleiben die vom Verbraucherschutzgesetz in Bezug auf den Verkauf von Konsumgütern vorgesehenen Rechtsbehelfe gemäß Teil IV Titel III des Gesetzesdekretes vom 6. September 2005, No 206 (Verbraucherschutzgesetz).
- Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher das Lieferdatum des Produkts mittels des Kaufbeleges (oder mit Hilfe eines anderen geeigneten Dokumentes) nachweisen. Darüber hinaus muss er Angaben zum Verkäufer sowie zum Produkt selbst machen (Modell und Seriennummer).

Hinweis: Für die Gültigkeit der Garantie ist es notwendig, den Kaufbeleg oder ein anderes geeignetes Dokument, aus dem die Einzelheiten des Kaufes hervorgehen, sorgfältig aufzubewahren.

- Um das Produkt zu registrieren und in den Genuss der Garantie zu kommen, wird der Verbraucher gebeten, das entweder im Internet unter www.sportalliance.it befindliche Online-Formular auszufüllen oder aber den diesem Benutzerhandbuch beigefügten und sorgfältig ausgefüllten Garantieabschnitt mit der Post an SPORT Alliance International AG - Via E. Fermi, 14 bis 39100 - Bozen - BZ - Italien, per Fax (**+39 0471 208310**) oder per E-Mail (**assistenzagetfit@sportalliance.it**) zu versenden. Die Anmeldung muss innerhalb eines Monats nach Kauf des Produkts vorgenommen werden.
- Die Garantie umfasst die Reparatur oder den kostenlosen Ersatz von defekten Bestandteilen des Produkts, sofern diese umgehend vom Verbraucher durch Anfrage auf Garantieleistung beim Kundenservice unter der folgenden gebührenfreien Nummer **800.046.137** mitgeteilt werden und der Defekt auf einem Handeln oder Unterlassen des Herstellers beruht. Es wird das gesamte Produkt ersetzt, sofern die Reparatur oder der Austausch einzelner Komponenten unmöglich oder unverhältnismäßig teuer sein sollte.
- Der Austausch des gesamten Produktes oder nur einer Komponente führt nicht zur Verlängerung der Garantiedauer. Die Garantie endet 24 Monate nach dem Datum der auf dem Kaufvertrag beruhenden ursprünglichen Lieferung des Produktes. Nach Ablauf der 24-Monate-Garantie, sind sämtliche Reparaturleistungen und / oder der Austausch von Komponenten des Produktes vom Verbraucher zu tragen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Die Garantie ist in den folgenden Fällen ausgeschlossen:

a. bei Nichtbeachtung von Anweisungen, Warnungen und Hinweisen in Bezug auf die korrekte Montage und die ordnungsgemäße Nutzung des Produktes (alle Angaben zur korrekten Montage, zur Nutzung und zur Wartung des Produktes sind im Benutzerhandbuch enthalten, das Bestandteil der Garantie ist);
b. das Produkt wird für andere Zwecke als für die verwendet, für die es eigens konzipiert wurde;
c. bei unsachgemäßer Behandlung des Produktes;
d. bei Vernachlässigung der Wartung oder fahrlässig falscher Wartung des Produktes;
e. für Schäden, die durch Transport oder Versand des Produktes verursacht wurden;
f. die Reparatur wurde von einem nicht autorisierten Kundenservice durchgeführt;
g. die Reparatur ist vom Nutzer selbst ausgeführt worden, es sei denn, die Reparatur oder der Austausch von Komponenten ist von SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG ausdrücklich genehmigt worden;
h. im Falle von Konformitätsfehlern, die, aus welchem Grund auch immer nicht auf den Hersteller oder den Vertrieb zurückgeführt werden können;
i. die Garantie deckt NICHT Eingriffe im Zusammenhang mit dem Aufbau des Produktes und dem Anschluss an die Stromversorgung.

- Abnutzungserscheinungen am Produkt oder seinen Komponenten, die auf der normalen Nutzung des Produktes beruhen, stellen KEINEN Konformitätsfehler dar und sind daher nicht Gegenstand von Garantieleistungen.

Auflistung der Komponenten, die dem normalen Verschleiß unterliegen:

- LAUFBAND, Bestandteile die dem normalen Verschleiß unterliegen: Rollen, Lauffläche, Laufmatte, Griff, Riemen, Dichtungen, Handgriffe, herausnehmbare Teile, Zubehör und Verschleißmaterial im allgemeinen.
- HOME BIKE, Bestandteile die dem normalen Verschleiß unterliegen: Pedale und Riemen, Sattel, Übertragungsriemen, Dichtungen, Handgriffe, herausnehmbare Teile, Zubehör und Verschleißmaterial im allgemeinen.

ART DER AUSFÜHRUNG DER GARANTIELEISTUNGEN

Während des Garantiezeitraumes werden die der Garantie unterliegenden Leistungen kostenlos von Kundenservice des Vertriebes durchgeführt. Einzelheiten wie Art und Dauer der Reparatur werden mit dem Techniker, den Sie gebührenfrei telefonisch erreichen können, abgesprochen. Dem Verbraucher steht es frei, die von der Garantie gedeckten Ersatzteile zu bestellen und selbst den Austausch der Teile nach Absprache mit dem Techniker des Kundenservices vorzunehmen. Für den Fall, dass eine Reparatur des Produktes oder seiner Bestandteile am Sitz der Sport Alliance International AG (Adresse) notwendig sein sollte, ist der Transport vom Verbraucher zu veranlassen. Die Kosten des Transportes sind vom Verbraucher zu tragen.

Hinweis: In diesem Falle treffen alle mit dem Transport des Produktes verbundenen Risiken den Verbraucher. SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG tritt nicht für etwaige am Produkt oder seinen Bestandteilen entstandene Schäden ein, die vom Transport durch einen Kurierdienst/ein Transportunternehmen herrühren.

Falls der Verbraucher zu dem Zeitpunkt, zu dem das reparierte oder ausgetauschte Produkt vom, von SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG benannten, Kurierdienst/Transportunternehmen zugestellt werden soll, nicht anzutreffen sein sollte, werden ihm die hierdurch entstandenen Mehrkosten des Kurierdienstes/Transportunternehmens für Folgeauslieferungen auferlegt. Diese sind vom Verbraucher direkt zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produktes zu tragen.

KUNDENSERVICE



DISTRIBUTORI EUROPEI
EUROPÄISCHEN DISTRIBUTOREN

Italy: *Sport Alliance International Spa - www.sportalliance.it*
Austria, Czechoslovakia, Slovenia, Slovakia: *Giga Sport - www.gigasport.at*

